



РУССКО-НЕМЕЦКИЙ  
РАЗГОВОРНИК

---

---

---



**Немецкий  
для  
путешественников**  
(русско-немецкий разговорник)

Ленинград  
1991 г.

Составители:

Данилов Ф.В., Соломоник Т.Г.

Редактор Синельников С.М.

Художник Семенов Г.Г.

Корректор Бочарова С.Г.

Немецкий для путешественников (русско-немецкий разговорник) / Сост. Ф.В.Данилов, Т.Г.Соломоник. Л., СП "АЛГА-ФОНД", 1991. 95 с.

Вы собрались путешествовать по Германии. Если вы не владеете немецким, не огорчайтесь. Наша цель помочь вам.

*Наш разговорник предлагает:*

- широкий набор фраз и выражений, подходящих для самых разных ситуаций
- тематические словари
- фонетическую транскрипцию слов и выражений
- логическую систему предлагаемых тем, в которой легко найти подходящую фразу, выражение и слово.

## ОГЛАВЛЕНИЕ

Основные выражения . . . . .	7
Благодарю Вас . . . . .	7
Давайте познакомимся... . . . . .	7
Я, ты, он, она... . . . . .	15
Раз; два, три, четыре, пять . . . . .	16
Понедельник - день тяжелый... . . . .	18
Двенадцать месяцев . . . . .	18
Времена года . . . . .	19
Когда и во сколько . . . . .	20
Поговорим о погоде . . . . .	22
Вы приехали в другую страну . . . . .	24
Паспортный контроль . . . . .	24
Таможня . . . . .	25
Ваш багаж . . . . .	26
Как добраться? . . . . .	27
Отель . . . . .	27
Завтрак в отеле . . . . .	33
В ресторане, кафе, баре . . . . .	35
Способы приготовления . . . . .	38
За ваше здоровье! . . . . .	39
Дары моря . . . . .	40
Мясо . . . . .	41
Дичь и птица . . . . .	41
Овощи . . . . .	42
Фрукты . . . . .	43
Сладости . . . . .	43



<b>Поездки</b> .....	44
Самолет .....	44
Поезд .....	46
Теплоход .....	49
Автобус .....	51
В бюро находок .....	52
<b>На экскурсии</b> .....	53
Осмотр достопримечательностей .....	53
Ваши впечатления .....	56
<b>Развлечения</b> .....	57
Кино .....	57
Театр .....	58
Ночной клуб, дансинг .....	60
Если вы играете в... ..	60
Спорт .....	61
На природе .....	62
На берегу .....	63
У друзей .....	64
<b>За покупками</b> .....	67
"И вот я набрел на товары..." .....	67
Парфюмерия .....	71
Музыкальные, радио-, кино- и фототовары .....	71
Одежда, обувь .....	72
Украшения .....	73
<b>Сфера услуг</b> .....	74
У парикмахера .....	74
В химчистке, прачечной .....	76
Ремонт обуви .....	77

<b>Почта, телеграф, телефон</b> .....	78
Где ближайшая почта? .....	78
Где ближайший телеграф? .....	79
Телефон .....	79
Разговор по телефону .....	80
<b>Ай, болит!</b> .....	81
Позовите врача .....	81
Части тела и внутренние органы .....	83
У доктора .....	85
Что у Вас болит? .....	87
Ох уж эти зубы! .....	89
Аптека .....	90

Произношение немецких слов передано русскими буквами в третьей колонке текста разговорника. Знак ":", стоящий после гласной, обозначает более продолжительное ее звучание. Звук "р" - всегда грассирующий. Звук "н" - чаще всего носовой.

## ОСНОВНЫЕ ВЫРАЖЕНИЯ

Да	Ja	я́
Нет	Nein	на́йн

### Благодарю Вас...

Спасибо	Danke schön	да́нке ше́:н
Большое спасибо	Vielen Dank	филэн да́нк
Не за что	Nichts zu danken	нихтс цу да́нкэн
Спасибо за...	Besten Dank für...	бэстэн да́нк фю́р...
• приглашение	die Einladung	ди айнла́дунк
• помощь	Ihre Hilfe	и́:рэ хильфе́
• поздравления	die Beglückwünschung	ди беглю́квю́ншунг
• гостеприимство	die Gastfreundschaft	ди га́стфройндшафт
Не стоит благодарности	Keine Ursache	ка́йнэ у́рзахэ

### Давайте познакомимся...

Здравствуйте	Guten Tag (Morgen) Abend	гу́тэн та́к (мо́ргэн) абент
Доброе утро	Guten Morgen	гу́тэн мо́ргэн
Добрый день	Guten Tag (Mahlzeit)	гу́тэн та́к (ма́:льцайт)
Добрый вечер	Guten Abend	гу́тэн абент
Спокойной ночи	Gute Nacht	гу́тэ на́хт

До свидания	Auf Wiedersehen	ауф ви:дэрзэен
Всего хорошего!	Alles Gute!	алэс гүтэ!
До скорой встречи	Auf baldiges Wiedersehen	ауф бальдигэс ви:дэрзэен!
Это господин ...	Das ist Herr ...	дас ист хэр ...
Это госпожа ... (замужняя женщина)	Das ist Frau ...	дас ист фрау ...
Это госпожа ... (незамужняя женщина)	Das ist Fraulein ...	дас ист фройлайн ...
Моя фамилия ...	Mein Familienname ist ...	майн фамилиена:мэ ист ...
Меня зовут ...	Ich heiße ...	ихь хайсэ ...
Очень приятно познакомиться	Sehr angenehm Sie kennenzulernen	зэ:р ангенэ:м зи:кэнэнцулэрнэн
Разрешите вам представить...	Darf ich Ihnen vorstellen ...	дарф ихь и:нэн фбрштэлэн...
Рад познакомиться	Es freut mich Sie kennenzulernen	эс фройт мишь зи:кэнэнцулэрнэн
Как поживаете?	Wie geht es Ihnen?	ви: гэйт эс и:нэн
Спасибо, хорошо	Danke. Es geht mir gut	данкэ. эс гэйт мир гү:т
А у вас?	Und Sie? Wie gehtes Ihnen?	унт зи: ви: гэйт эс и:нэн?
Прекрасно	Danke. Es geht mir ausgezeichnet	данкэ. эс гэйт мир аусгецайхьнэт
Неплохо	Nicht schlecht	нихьт шлэхьт
Так себе	Mal so, mal so	маль зó:, маль зó:
Простите	Entschuldigen Sie bitte	энтшульдигэн зи: битэ

Извините за беспокойство	Verzeihen Sie die Störung bitte	фэрцайэн зи ди штё:рунк битэ
Извините за опоздание	Entschuldigen Sie meine Verspätung bitte	энтшульдигэн зи майнэ фэрш-пэ:тунк битэ
Это моя вина	Das ist meine Schuld	дас ист майнэ шульд
Я не виноват	Ich bin ja unschuldig	ихь бин я уншульдихь
Не обижайтесь	Seien Sie nicht beleidigt	зайэн зи: нихьт белайдихьт
Откуда вы приехали?	Woher kommen Sie?	вохэр комэн зи ?
Я из ...	Ich komme aus ...	ихь комэ аус ...
Мы из ...	Wir kommen aus...	вир комэн аус ...
Я впервые в вашей стране	Ich bin zum ersten Mal in Ihrem Lande	ихь бин цум эрстэн маль ин и:рем ландэ
Сколько вы здесь уже были?	Wie lange sind Sie hier?	ви лангэ зинт зи хи:р?
Мы здесь уже неделю	Wir sind hier seit einer Woche	вир зинт хи:р зайт айнер вохэ
Вы в первый раз здесь?	Sind Sie hier das erste Mal?	зинт зи: хи:р дас эрстэ маль?
Нет, мы тут были в прошлом году	Nein, Wir waren hier im vergangenen Jahr	найн, вир варэн хи:р им фэрган-гэнэн я:р
Вы говорите по-...?	Sprechen Sie ... ?	шпрэхэн зи ... ?
• русски	russisch	русиш
• английски	englisch	энглиш
• французски	französisch	францёзиш
• немецки	deutsch	дойч
• испански	spanisch	шпаниш



Я не говорю по-английски	Ich spreche englisch nicht	ихь шпрэхэ энглиш нихьт
Я вас не понимаю	Ich verstehe Sie nicht	ихь фэрштэ:е зи нихьт
Пожалуйста, говорите медленнее	Sprechen Sie langsamer bitte	шпрэхэн зи лангзамер битэ
Напишите, пожалуйста	Schreiben Sie das bitte	шрайбэн зи дас битэ
Пожалуйста, покажите мне эту фразу в книге	Zeigen Sie bitte diesen Satz im Buch	цайгэн зи битэ дизэн затц им бух
Минутку. Я посмотрю, смогу ли я найти ее в книге	Moment mal. Ich versuche diesen Satz im Buch zu finden	момэнт маль. ихь фэрзүхэ ди:зэн затц им бух цу финдэн
Как это называется?	Wie heißt es?	ви хайст эс?
Что это значит?	Was bedeutet das?	вас бэдойтэт дас?
Вы мне можете сказать ..?	Können Sie mir sagen ..?	кэнэн зи мир зэгэн ..?
Вы мне можете показать ..?	Können Sie mir Zeigen ..?	кэнэн зи мир цайгэн ..?
Не могли бы Вы сделать мне одолжение?	Würden Sie mir einen Gefallen tun?	вюрдэн зи мир айнэн гефалэн тү:н?
Прошу вас подождать меня	Warten Sie auf mich bitte	вартэн зи ауф михь битэ
Разрешите ..? • закурить • посмотреть	Darf ich ..? rauchen mir ansehen	дарф ихь ..? раухэн мир анзэен
Помогите мне, пожалуйста	Helfen Sie mir bitte	хэлфэн зи мир битэ
Я хотел бы ...	Ich möchte ...	ихь мэхьтэ ...
Мы хотели бы ...	Wir möchten ...	вир мэхьтэн ...

Дайте мне это, пожалуйста	Geben Sie mir das bitte	гэбэн зи: мир дас битэ
Принесите мне это, пожалуйста	Bringen Sie mir das bitte	брингэн зи мир дас битэ
Я хотел бы пригласить вас в ... • театр • ресторан	Ich möchte Sie ... einladen ins Theater ins Restaurant	ихь мэхьтэ зи ... айнладэн инс тэатэр инс рэсторан
С удовольствием	Mit Vergnügen	мит фэргнү:гэн
К сожалению, я уже условился о встрече на это время	Leider, habe ich schon abgemacht	лайдэр, хабэ ихь шон абгемахт
Я устал	Ich bin müde	ихь бин мюдэ
Я заблудился	Ich habe mich verlaufen	ихь хабэ михь фэрлауфэн
Это важно	Das ist wichtig	дас ист вихьтихь
Это срочно	Dringend	дрингэнд
Скорее!	Schneller!	шнэлэр!
Это ...	Das ist ...	дас ист ...
Это ..?	Ist das ..?	ист дас ..?
Есть ли ..?	Gibt es ..?	гипт эс ..?
Нет ...	Nein, es gibt keine /kunen, kein/ ...	найн, эс гипт кайнэ /кайнэн, кайн/ ...
Чем вы занимаетесь?	Was sind Sie von Beruf?	вас зинт зи фон бэрүф?
Я (по специальности) ... • врач • домашняя хозяйка • инженер	Ich bin ... von Beruf ... Arzt Hausfrau Ingenieur	ихь бин ... фон бэрүф ... арцт хаусфрау инжинёр

• историк	Historiker	хисторикэр
• музыкант	Musiker	музикэр
• рабочий	Arbeiter	арбайтэр
• редактор	Redakteur	редактёр
• учитель	Lehrer	лэ:рэр
• экономист	Wirtschaftler	виртшафтлэр
• юрист	Jurist	юрист
Я студент	Ich bin Student	ихь бин штудэнт
Что вы изучаете?	Was studieren Sie?	вас штуди:рэн зи?
Я пенсионер	Ich bin Rentner	ихь бин рэнтнэр
Сколько вам лет?	Wie alt sind Sie?	ви альт зинт зи?
Мне ... лет (года)	Ich bin ... Jahre alt	ихь бин ... я:рэ альт
Я ...	Ich bin ...	ихь бин ...
• женат (замужем)	verheiratet	фэрхайратэт
• холост (не замужем)	ledig	лэдихь
• вдовец (вдова)	Witwer (Witwe)	витвэр (витвэ)
• разведен (-ена)	geschieden	геши:дэн
У вас есть ...?	Haben Sie ...?	Хабэн зи ...?
• дети	Kinder	киндэр
• дочь	eine Tochter	айне тохтэр
• сын	einen Sohn	айнэн зон
• отец	einen Vater	айнэн фатэр
• мать	eine Mutter	айнэ мутэр
• братья	Bruder	брюдэр
• сестры	Schwestern	швэстэрн
У меня нет детей	Ich habe keine Kinder	ихь хабэ кайнэ киндер
У меня ...	Ich habe ...	ихь хабэ ...

• один ребенок	ein Kind	айн кинт
• двое детей	zwei Kinder	цвай киндэр
Вы здесь один?	Sind Sie allein hier?	зинт зи алайн хи:р?
Я с...	Ich bin mit...	ихь бин мит...
• женой	meiner Frau	майнэр фрау
• мужем	meinem Mann	майнэм ман
• родителями	meinen Eltern	майнэн элтэрн
• друзьями	meinen Freunden	майнэн фройндэн
Мы здесь в отпуске	Wir sind hier auf Urlaub	вир зинт хир ауф урлауп
Я здесь по делам	Ich bin hier auf Dienstreise	ихь бин хир ауф динстрайзе

*Несколько полезных прилагательных*

• большой	groß	гро:с
• маленький	klein	клайн
• быстрый	schnell	шнэль
• медленный	langsam	лангзам
• дешевый	billig	билихь
• дорогой	teuer	тойэр
• близкий	nah	на:
• далекий	fern	фэрн
• легкий	leicht	ляйхт
• трудный	schwierig	швирихь
• горячий	heiß	хайс
• холодный	kalt	кальт
• полный	voll	фол
• пустой	leer	лэ:р
• тяжелый	schwer	швэр
• легкий	leicht	ляйхьт



• открытый	offen	о́ффэн
• закрытый	geschlossen	гешлосэ́н
• верный	richtig	ри́хтихь
• неверный	falsch	фа́льш
• старый	alt	а́льт
• новый	neu	но́й
• молодой	jung	ю́нк
• красивый	schön	ше́:н
• безобразный	häßlich	хе́слихь
• хороший	gut	гу́т
• плохой	schlecht	шлэ́хьт
• алый	Blutrot	блү:трот
• белый	weiß	ва́йс
• голубой	hellblau	хе́лблау
• желтый	gelb	ге́льп
• зеленый	grün	грю:н
• коричневый	braun	брау́н
• красный	rot	ро:т
• оранжевый	orangefarben	оранжефа́рбэн
• розовый	rosa	ро:за
• серый	grau	грау
• синий	blau	блау
• фиолетовый	violett	виоле́т
• черный	schwarz	шва́рц

*Несколько необходимых предлогов, наречий и союзов*

• в	in	и́н
• на	auf, an	ау́ф, а́н
• к	zu	цу́

• от	von	фо́н
• внутри	innen	и́нэн
• снаружи	draußen	драу́сэн
• вверх	nach oben	нах: о́:бэн
• вниз	nach unten	нах у́нтэн
• до	bis	би́с
• после	nach	на́х
• с	mit	ми́т
• без	ohne	о́:нэ
• через	durch, über	ду́рх, ую́бэр
• до	bis	би́с
• во время	während	ва́рэнд
• и	und	у́нт
• или	oder	о́:дэр
• ничего	nichts	ни́хьтс
• очень	sehr	зе́:р
• скоро	bald	ба́льт
• может быть	vielleicht	фи́льляйхьт
• здесь	hier	хи:р
• там	dort	до́рт
• теперь	jetzt	э́тцт
• тогда	dann	да́н

Я, ты, он, она ...

• Я	Ich	и́хь
• Ты	Du	ду́
• Вы	Ihr, Sie	и:р, зи́
• Мы	Wir	ви́р
• Он	Er	э́:р
• Она	Sie	зи́

• Они	Sie	зи́
• Мой	Mein	ма́йн
• Твой	Dein	да́йн
• Ваш	Euer, Ihr	о́йэр, и́:р
• Его	Sein	за́йн
• Ее	Ihr	и́:р
• Наш	Unser	у́нзэр
• Их	Ihr	и́:р

### Раз, два, три, четыре, пять...

• ноль	Null	ну́ль
• один	ein /eins/	а́йн /а́йнс/
• два	zwei	ца́й
• три	drei	дра́й
• четыре	vier	фи́:р
• пять	fünf	фю́нф
• шесть	sechs	за́кс
• семь	sieben	зи́бэн
• восемь	acht	а́хт
• девять	neun	но́йн
• десять	zehn	ца́йн
• одиннадцать	elf	э́льф
• двенадцать	zwölf	ца́вэ́льф
• тринадцать	dreizehn	дра́йца́йн
• четырнадцать	vierzehn	фи́рца́йн
• пятнадцать	funfzehn	фю́нфца́йн
• шестнадцать	sechzehn	за́хьца́йсйн
• семнадцать	siebzehn	зи́бца́йсйн
• восемнадцать	achtzehn	а́хтца́йсйн
• девятнадцать	neunzehn	но́йнца́йсйн

• двадцать	zwanzig	ца́вэнцихь
• двадцать один	einundzwanzig	а́йнунтца́вэнцихь
• тридцать	dreißig	дра́йсихь
• сорок	vierzig	фи́рцихь
• пятьдесят	fünfzig	фю́нфцихь
• шестьдесят	sechzig	за́хьцихь
• семьдесят	siebzig	зи́пцихь
• восемьдесят	achtzig	а́хтцихь
• девяносто	neunzig	но́йнцихь
• сто	hundert	ху́ндэрт
• девяносто	neunhundert	но́йнху́ндэрт
• тысяча	tausend	а́йн та́узэент
• девять тысяч	neuntausend	но́йнта́узэент
• две тысячи че- тыреста шесть- десят девять	zweitausendvier- hundertneunund- sechzig	ца́йта́узэентфир- ху́ндэртно́йн- нунтза́хьцихь
• миллион	eine Million	а́йне милио́н
• первый	der /das, die/ erste	де́р /дас, ди:/ э́рстэ
• второй	der /das, die/ zweite	де́р /дас, ди:/ ца́йтэ
• третий	der /das, die/ dritte	де́р /дас, ди:/ дри́тэ
• четвертый	der /das, die/ vierte	де́р /дас, ди:/ фи́ртэ
• пятый	der /das, die/ fünfte	де́р /дас, ди:/ фю́нфтэ
• шестой	der /das, die/ sechste	де́р /дас, ди:/ за́кстэ
• седьмой	der /das, die/ siebente	де́р /дас, ди:/ зи́бэнтэ
• восьмой	der /das, die/ achte	де́р /дас, ди:/ а́хтэ



• девятый	der /das, die/ neunte	дэр /дас, ди:/ нóйнтэ
• десятый	der /das, die/ zehnte	дэр /дар, ди:/ цэнтэ
• один раз	einmal	áйнмаль
• дважды	zweimal	цвáймаль
• трижды	dreimal	дрáймаль
• половина	die Hälfte	ди хэльфтэ
• треть	ein Drettel	áйн дрíтель
• пара	ein Paar	áйн пá:р
• дюжина	/ein/ Dutzend	áйн дútцэнт

### Понедельник - день тяжелый...

Какой сегодня день?	Welcher Wochentag ist heute?	вельхэр вóхэнтаг ист хóйтэ?
• воскресенье	/der/ Sonntag	/дэр/ зóнтак
• понедельник	/der/ Montag	/дэр/ мóнтак
• вторник	/der/ Dienstag	/дэр/ дíнстак
• среда	/der/ Mittwoch	/дэр/ мíтвoх
• четверг	/der/ Donnerstag	/дэр/ донэрстак
• пятница	/der/ Freitag	/дэр/ фрáйтак
• суббота	/der/ Sonnabend	/дэр/ зонáбэнт

### Двенадцать месяцев

• январь	der Januar	дэр януар
• февраль	der Februar	дэр фэбруар
• март	der März	дэр мэ́рц
• апрель	der April	дэр апрíль
• май	der Mai	дэр ма́й

• июнь	der Juni	дэр ю́ни
• июль	der Juli	дэр ю́ли
• август	der August	дэр а́угуст
• сентябрь	der September	дэр зэптэмбэр
• октябрь	der Oktober	дэр октoбэр
• ноябрь	der November	дэр новэмбэр
• декабрь	der Dezember	дэр дэцэмбэр
• с июня	seit /ab/ Juni	зайт /ап/ ю́ни
• в августе	im August	им аугу́ст
• прошлый месяц	der vorige Monat	дэр фóриге мo:нат
• следующий ме- сяц	der nächste Monat	дэр нэхьстэ мo:нат
• месяц тому на- зад	vor einem Monat	фор áйнэм мo:нат
• через месяц	in einem Monat	ин áйнэм мo:нат
Какое сегодня чис- ло?	Der wievielte ist heute?	дэр ви:фильте ист хóйтэ?
Сегодня второе мая 1991 года	Heute ist der zweite Mai neunzhunder- teinundneunzig	хóйтеэ ист дэр цвáйтэ ма́й нóйнцейнхундэр- тáйнунтнóйнцихь

### Времена года...

• весна	der Frühling	дэр фрjо:линг
• лето	der Sommer	дэр зóмэр
• осень	der Herbst	дэр хэрбст
• зима	der Winter	дэр вíнтэр
• весной	im Frühling	им фрjо:линг
• летом	im Sommer	им зóмэр
• осенью	im Herbst	им хэрбст
• зимой	im Winter	им вíнтэр

## Когда и во сколько...

• утром	am Morgen	ам м <sup>о</sup> ргэн
• днем	am Tage	ам т <sup>а</sup> гэ
• после обеда	nach Mittagessen	нах м <sup>и</sup> тагэсэн
• вечером	am Abend	ам а <sup>б</sup> ент
• ночью	in der Nacht	ин дэр н <sup>а</sup> хт
• вчера	gestern	гэстэрн
• сегодня	heute	хойтэ
• завтра	morgen	м <sup>о</sup> ргэн
• за день до	vorgestern	ф <sup>о</sup> ргэстэрн
• на другой день	am anderen Tage	ам андэрэн т <sup>а</sup> гэ
• два дня тому на- зад	vor zwei Tagen	фор цвай т <sup>а</sup> ген
• на этой неделе	in dieser Woche	ин д <sup>и</sup> зэр в <sup>о</sup> хэ
• на прошлой не- деле	in der vorigen Woche	ин дэр ф <sup>о</sup> ригэн в <sup>о</sup> хэ
• на следующей неделе	in der nächsten Woche	ин дэр нэхьстэн в <sup>о</sup> хэ
• на две недели	fur zwei Wochen	фюр цвай в <sup>о</sup> хэн
• каждый день	jeden Tag	э:дэн т <sup>а</sup> к
• давно	lange	лангэ
• недавно	vor kurzem	фор к <sup>у</sup> рцэм
День рождения	Der Geburtstag	дэр гэбуртст <sup>а</sup> к
Выходной день	Der Ruhetag	дэр Ру:эт <sup>а</sup> к
Праздник	das Fest, der Feiertag	дас фэст, дэр фазэрт <sup>а</sup> к
Будний день	der Alltag	дэр а <sup>л</sup> ьт <sup>а</sup> к
Который час?	Wie spät ist es?	ви шп <sup>о</sup> :т ист эс?
• шесть часов	Es ist sechs Uhr	эс ист зэкс у:р

• пять минут шес- того	fünf Minuten nach sechs	ф <sup>ю</sup> нф мин <sup>у</sup> тэн нах зэкс
• четверть шесто- го	ein Viertel nach fünf	айн ф <sup>и</sup> ртэль нах ф <sup>ю</sup> нф
• половина шес- того	halb sechs	халп зэкс
• без пяти шесть	fünf Minuten vor sechs	ф <sup>ю</sup> нф мин <sup>у</sup> тэн фор зэкс
• около шести	gegen sechs	гегэн зэкс
Встретимся	Wir werden uns	вир в <sup>э</sup> :рдэн унс
завтра в ...	morgen um ... treffen ...	м <sup>о</sup> ргэн ум ... трэфэн ...
Когда	Wann wird ...	ван в <sup>и</sup> рд ...
открывается ..?	geöffnet?	гэфнэт?
Когда	Wann wird ...	ван в <sup>и</sup> рд ...
закрывается ..?	geschlossen?	гэшлосэн?
Сколько это займет?	Wie lange dauert es?	ви ланге дауэрт эс?
Когда это кончится?	Wann ist es zu Ende?	ван ист эс цу эндэ?
Когда я должен там быть?	Wann soll ich dort sein?	ван з <sup>о</sup> л ихь дорт зайн?
Когда вы там будете?	Wann werden Sie dort sein?	ван в <sup>о</sup> рдэн зи дорт зайн?
Можно мне прийти..?	Dart ich ... kommen?	д <sup>а</sup> рф ихь ... к <sup>о</sup> мэн?
• в восемь часов	um acht Uhr	ум ахт у:р
• после	nach	нах
• до	bis	бис
• рано	früh	ф <sup>р</sup> ю:
• поздно	spät	шп <sup>о</sup> :т
• вовремя	zur Zeit, rechtzeitig	цур цайт; рехтцайтихь



Через ...	In ...	йн ...
• час	einer Stunde	айнэр штундэ
• минуту	einer Minute	айнэр минуте
• секунду	einer Sekunde	айнэр зекунде
• четверть часа	einer Viertelstunde	айнер фиртельштунде
• полчаса	einer halben Stunde	айнэр хальбэн штундэ
• три дня	drei Tagen	драй тагэн
• неделю	einer Woche	айнер вохэ
• месяц	einem Monat	айнэм мо:нат
• год	einem Jahr	айнэм я:р

### Поговорим о погоде

Сегодня ...	Heute ist es ...	хойтэ ист эс ...
• жарко	heiß	хайс
• холодно	kalt	кальт
• тепло	warm	варм
• прохладно	kühl	кю:ль
• солнечно	sonnig	зонихь
Погода ...	Das Wetter ist ...	дас ветэр ист ...
• прекрасная	Schön	шэ:н
• плохая	schlecht	шлэхьт
Сегодня сильный туман	Heute ist es sehr neblig	хойтэ ист эс зэ:р нэблихь
Сегодня ветрено	Heute ist es windig	хойтэ ист эс виндихь
Сегодня сыро	Heute ist es feucht	хойтэ ист эс фойхьт
Идет дождь	Es regnet	эс рэ:гнет
Идет снег	Es schneit	эс шнайт

Какой чудный день!	Wie schön ist der Tag!	ви шэ:н ист дэр так!
Какая ужасная погода!	Wie schrecklich ist das Wetter!	ви шойслихь ист дас вэтэр!
Какая погода будет завтра?	Was für ein Wetter wird morgen sein?	вас фюр айн вэтэр вирт морген зайн?
Завтра ожидается...	Man erwartet morgen...	ман эрвартэт моргэн...
• дождь	der Regen	дэр рэ:ген
• снег	der Schnee	дэр шне: .
• ветер	der Wind	дэр винт
• туман	der Nebel	дэр нэ:бель
Сколько на улице градусов?	Wieviel grait sind es heute?	вифиль град зинт эс хойте?
Минус (плюс) пять градусов	Fünf Grad unter /uber/ Null	фюнф град унтер /ю:бер/ нуль
Тут всегда так тепло?	Ist es immer so warm hier?	ист эс имэр зо: варм хи:р?

## ВЫ ПРИЕХАЛИ В ДРУГУЮ СТРАНУ

### Паспортный контроль

Проходить паспортный контроль	Paßkontrolle durchgehen	пáсконтролэ дурьхгэ:эн
Где паспортный контроль?	Wo ist die Paßkontrolle?	во ист ди: пáсконтролэ?
Вот мой паспорт	Hier ist mein Reisepaß	хи:р ист майн райзэпас
Вот моя... виза	Hier ist mein Visum	хи:р ист майн визум
• въездная	Einreisevisum	айнрайзэви:зум
• выездная	Ausreisevisum	аусрайзэви:зум
• транзитная	Durchreisevisum	дурьхрайзэви:зум
Цель моей поездки ...	Das Ziel meiner Reise ist ...	дас цй:ль майнэр райзэ ист ...
• деловая	eine Dienstreise	айнэ ди:нстрайзэ
• личная	ich bin hier privat	ихь бин хир приват
Я пробуду здесь...	Ich werde mich hier aufhalten	ихь вэрдэ михь хи:р ауфхалтэн
• несколько дней	einige Tage	айнигэ та:гэ
• неделю	eine Woche	айнэ вохэ
• две недели	zwei Wochen	цвай вохэн
• месяц	einen Monat	айнэн мо:нат

Я еще не знаю	Ich weiß noch nicht	ихь вайс нох нйхьт
Я только проездом	Ich bin hier nur auf Durchfahrt	ихь бйн хи:р нур ауф дурьхфа:рт

### Таможня

Проходить таможенный осмотр	Zollkontrolle durchgehen	цолконтрёлэ дурьхгэ:эн
Проходить осмотр багажа	Gepackkontrolle durchführen	гепэконтрёлэ дурьхфю:рэн
Будьте добры	Seien Sie so gut	зайен зи зо гут
бланк декларации	Geben Sie mir bitte ein Formular der Zollerklärung	гэбэн зи мир битэ айн формулар дэр цолэрклэрунк
Вот мой багаж	Hier ist mein Gepack	хи:р ист майн гэпэк
Вы должны заплатить пошлину	Sie sollen dafür Zoll bezahlen	зи золэн дафюр цоль бэца:лэн
Какую пошлину должен я заплатить?	Wieviel soll ich Zoll bezahlen?	ви:фи:ль золь ихь цоль бэца:лэн?
У меня ...	Ich habe ...	ихь ха:бе ...
• блок сигарет	eine Zigarettenslange	айнэ цигарэтэнштангэ
• бутылка водки	eine Flasche Wodka	айнэ флашэ водка
• бутылка вина	eine Flasche Wein	айнэ флашэ вайн
• доллары	Dollar	доллар
• фунты	Pfund Sterling	пфунт стэрлинг
• франки	Frank	франк
• марки	Mark	марк



Это необходимо знать...

• беспошлинный	zollfrei	цольфрай
• запрещенный	verboten	фэрбо:тэн
• подлежащий обложению пошлиной	Gegenstände, die verzollt werden müssen	гэгэнштэндэ, ди фэрцольт вэрдэн мюсэн
• валюта	die Währung	ди вэ:рунк
• золото	Gold	гольт
• серебро	Silber	зильбэр

Ваш багаж

Носильщик!	Gepäcktrager!	гэпактрэгэр!
Пожалуйста, возь- мите мой багаж	Nehmen Sie bitte mein Gepäck	нэ:мэн зи битэ майн гэлэк
Этот я возьму сам	Das nehme ich mit	Дас нэмэ ихь мит
Этот ...	dieser /dieses, diese/ ...	ди:зэр /ди:зэс, ди:зэ/ ...
• большой	groß	грó:с
• маленький	klein	клáйн
• черный	schwarz	шварц
• коричневый	braun	браун
Одного места не хватает	Hier fehlt ein Gepäck	хи:р фелът айн гэпэк
Возьмите эти ве- щи и отнесите к ...	Nehmen Sie diese Sachen und tragen sie zu ...	нэ:мэн зи ди:зэ зэхэн унт трагэн зи: цу ...
• такси	dem taxi	дэм такси
• автобусу	dem Bus	дем бус
• камере хране- ния	der Gepäckauf- bewahrung	дер гэлпакáуф- бевá:рунк

Сколько я вам должен?	Was bin ich Schuld?	вас бин ихь шүльт?
Спасибо	Danke schön	дánке шé:н

Как добраться?

Как мне добраться до ..?	Wie kommt man zu ..?	ви: ко́мт ман цу: ..?
Идет ли автобус в город?	Verkehrt hier ein Bus zur Stadt?	фэркэ:рт хи:р айн бус цур штáт?
Где мне достать такси?	Wie kann man ein Taxi nehmen?	ви: кáн ман айн тáкси нé:мэн?
Сколько стоит доехать до ..?	Was kostet die Fahrt bis zu ..?	вас кóстэт ди: фá:рт бис цу ..?
Мне нужно ...	Ich muß ... fahren	ихь мус ... фá:рэн
• по этому адресу	nach dieser Adresse	нах ди:зэр адрэсэ
• в центр города	ins Stadtzentrum	инс штáтцэ́нтрум
• к гостинице...	zum Hotel	цум хотэль
Остановитесь здесь, пожалуйста	Halten Sie bitte hier	хальтэн зи битэ хи:р
Я спешу	Ich habe es eilig	ихь хá:бэ эс áйлихь
Я не спешу	Ich eile nicht	ихь áйлэ нихьт

Отель

Моя фамилия ...	Mein Familien- name ist ...	майн фамí:лиен- на:ме ист
Я заказал заранее	Ich habe das Ziimmer vorbestellt	ихь хáбэ дас ци́ммер форбэштэльт
Я хотел бы ...	Ich möchte ...	ихь мéхьтээ

• одноместный номер	ein Einzelzimmer	айн айнцельци́мэр
• двухместный номер	ein Doppelzimmer	айн до́пэльци́мэр
• номер с двухспальной кроватью	ein Zweibettzimmer	айн цвайбетци́мэр
• номер с ванной	ein Zimmer mit Badezimmer	айн ци́мэр мит ба́дэци́мэр
• номер с душем	ein Zimmer mit Dusche	айн ци́мэр мит ду́шэ
• номер с балконом	ein Zimmer mit Balkon	айн ци́мэр мит балко́н
• номер с видом	ein Zimmer mit Aussicht	айн ци́мэр мит а́усзи́хьт
Номер нужен тихий	Ich brauche ein ruhiges Zimmer	ихь бра́ухэ айн ру́игэс ци́мэр
Я хотел бы этажом выше	Ich möchte das Zimmer ein Stock höher haben	ихь ме́хьтэ дас ци́мэр айн што́к хэ́эр ха́:бэн
Я хотел бы этажом ниже	Ich möchte das Zimmer ein Stock niedriger haben	ихь ме́хтэ дас ци́мэр айн што́к ни́:дригэр ха́:бэн
Есть ли в комнате ..?	Gibt es in diesem Zimmer ..?	ги́пт эс ин ди:зем ци́мэр ..?
• кондиционер	ein Konditioniergerät	айн кондицио́ни:ргэрэ́т
• отопление	eine Heizung	айнэ ха́йцунк
• радио	ein Radio	айн ра́дио
• телевизор	ein Fernsehgerät	айн фэ́рнзэ:егэ́рэ́т
• телефон	ein Telefon	айн телефо́:н
• холодильник	einen Kühlschrank	айнэн кю́:льшранк
• горячая вода	heißes Wasser	хайсэс ва́сэр

Сколько стоит номер ...?	Was kostet das Zimmer ..?	вас ко́стэт дас ци́мэр ..?
• в неделю	pro Woche	про во́хэ
• в сутки	pro Tag	про та́к
• с завтраком	mit Frühstück	ми́т фрю́:штук
• без питания	ohne Speisung	о́:нэ шпайзунк
• с полным содержанием	mit voller Bedienung	мит фо́лэр бэ́ди:нунк
Входит ли в стоимость номера ..?	Ist im Zimmerpreis ... mitgerechnet?	ист им ци́мэ́рпра́йс ... ми́тгэ́рэхьнэт?
• завтрак	das Frühstück	дас фрю́:штук
• питание	die Speisung	ди: шпайзунк
• обслуживание	die Bedienung	ди: бэ́ди:нунк
• пользование бассейном	das Schwimmbad	дас шви́мба:д
• пользование сауной	Sauna	са́уна
Это слишком дорого	Das ist zu teuer	дас ист цу то́йэр
Есть ли у вас что-нибудь подешевле?	Haben Sie etwas billiger?	ха́бэн зи э́твас би́лигэр?
Мы пробудем здесь ...	Wir werden uns hier ... aufhalten	вир вэ́рден унс хи:р ... а́уфхальтэн
• только сутки	erst einen Tag	э́рст айнэн та́к
• несколько дней	einige Tage	айни́гэ та́:гэ
• неделю (по крайней мере)	mindestens eine Woche	ми́ндестэ́нс айнэ во́хэ
Я еще не знаю	Ich weiß noch nicht	ихь ва́йс нох ни́хьт
Можно посмотреть номер?	Kann ich das Zimmer besuchen?	кан ихь дас ци́мэр бэ́ээ:ен?
Нет, мне не нравится	Nein, das gefällt mir nicht	на́йн, дас гэ́фэ́льт ми:р ни́хьт



Здесь слишком...	Es ist hier zu...	эс ист хи:р цу:...
• холодно	kalt	ка́льт
• жарко	heiß	ха́йс
• темно	dunkel	ду́нкель
• тесно	raummangel	ра́уммангэль
• шумно	lärmend	ла́рмэнт
Нет, это никак не подходит	Nein das past mir gar nicht	на́йн, дас па́ст мир га́р нихт
Есть ли у вас что-нибудь ..?	Haben sie noch etwas ..?	ха:бэн зи: но́х э́твас ..?
• получше	besser	ба́сэр
• побольше	größer	грэ́сэр
• поменьше	kleiner	кла́йнэр
• подешевле	billiger	билигер
Хорошо. Это подойдет	Gut. Es past	гу́т. эс па́ст
Какой мой номер?	Welche Nummer hat mein Zimmer?	вельхэ ну́мэр хат майн цимэр?
Отправьте, пожалуйста наш багаж в номер	Bringen sie bitte unser Gepäck ins Zimmer	брингэн зи битэ унзэр гэпэк инс цимэр
Этот портфель я возьму с собой	Diese Aktentasche nehme ich mit	ди:зе актэнташэ не:мэ ихь мит
Есть ли в гостинице ...?	Gibt es im Hotel ... ?	ги́пт эс им хотэ́ль ..?
• ресторан	ein Restaurant	айн рестора́н
• почта	eine Post	айнэ по́ст
• камера хранения	eine Gepäckaufbewhring	айнэ гэпэ́кауф-бэва:руник
• сейф	eine Safe	айнэ сэ́йф

Я хотел бы оставить это у вас в сейфе	Ich möchte das in Ihrer Safe hinterlassen	ихь ме́хьтэ дас ин и:рэр сэ́йфэ хинтэрласэн
Пришлите, пожалуйста, горничную	Schicken Sie bitte ein Zimmermadchen	ши́кэн зи битэ айн цимэ́рмэрдхэн
Кто там?	Wer ist da?	вэ:р ист да?
Войдите!	Bitte hereintreten	битэ хэра́йнтрэ́тэн
Где розетка для бритвы?	Wo ist die Steckdose fur ein Rasierapparat?	во ист ди: штэ́кдо:зэ фу́р айн рази:рапа́рат?
Какое здесь напряжение?	Welche Spannung ist hier?	вэльхэ шпа́нунк ист хи:р?
Можно получить завтрак в номер?	Darf ich mein Frühstück in meinem Zimmer haben?	да́рф ихь майн фрю:штю́к ин майнем цимэр ха:бэн?
Принесите мне, пожалуйста ...	Bringen Sie mir bitte ...	брингэн зи: мир битэ ...
• пепельницу	einen Aschenbecher	айнэн а́шэ́нбэ́хэр
• банное полотенце	ein Badehandtuch	айн ба́дэ́хандту́х
• еще одно одеяло	noch eine Bettdecke	но́х айнэ ба́тдэ́кэ
• еще одну подушку	hoch ein Kopfkissen	но́х айн ко́пфкисэ́н
• конверты	Briefumschlage	бри:фумшлэ́гэ
• бутылку минеральной воды	eine Flasche Mineralwasser	айнэ фла́шэ мине́ра:львасэр
Не работает ...	... Funktioniert nicht	... фу́нкциони́:рт нихьт
• кондиционер	das Konditioniergerat	дас кондицио́ни:ргэ́рэт

• вентилятор	der Ventilator	дэр вентилá:тор
• водопроводный кран	der Wasserhahn	дэр вáсэрхá:н
• отопление	die Heizung	ди: хáйцунк
• туалет	die Toilette	ди: тóйлéттэ
Раковина засорена	Der Ausguß ist Verunreinigt	дэр áусг:ус ист ферúнрайнихт
Лампочка перегорела	In meinem Zimmer brennt kein Licht	ин майнэм цимэр брэнт кáйн лихьт
Сломано (сломана) ...	... ist kaputt	... ист капúт
• лампа	die Lampe	ди лáмпэ
• выключатель	der Schalter	дэр шáльтэр
Прошу эти вещи ...	Ich bitte diese Sachen ...	ихь битэ ди:зэ зáхэн ...
• почистить	putzen lassen	пúтцэн ласэн
• выгладить	bügeln lassen	бюгэлн ласэн
• выстирать	waschen lassen	вáшэн ласэн
Пожалуйста, дайте мне ключ от номера ...	Geben Sie mir bitte den Schlüssel für Zimmer ...	гэ:бэн зимир битэ дэн шлюсэль фю:р цимэр ...
Я забыл ключ в номере	Ich habe den Schlüssel im Zimmer gelassen	ихь хá:бэ дэн шлюсэл им цимэр гэлáсэн
Для меня корреспонденции нет?	Haben Sie Post für mich?	хáбэн зи пóст фю:р михь?
Отправьте, пожалуйста по почте	Schicken Sie bitte das mit Post?	шикэн зи битэ дас мит пóст?
Никто мне не звонил?	Hat mich jemand angerufen?	хат михь é:мант ангэрúфэн?
Меня не спрашивали?	Hat jemand nach mir gefragt?	хат é:мант нах ми:р гэфрáкт?

Я уезжаю завтра утром	Ich fahre morgen früh ab	ихь фá:рэ мóргэн фрú ап
Перешлите, пожалуйста, мою почту в ...	Schicken Sie bitte die Post für mich nach ... ab	шикэн зи битэ ди пóст фю:р михь нах ... ап
Закажите мне, пожалуйста, такси к ...	Bestellen Sie bitte ein Taxi zu...	бэштэлэн зи битэ айн тáкси цу...
В котором часу отходит следующий ...?	Um wieviel Uhr fährt der nachste ... ab?	ум ви:фи:ль ú:р фé:рт дэр нэхьстэ ... ап?
• автобус	Bus	бúс
• поезд	Zug	цúк
Пришлите, пожалуйста, кого-нибудь отнести мои чемоданы	Schicken Sie bitte jemanden um mein Gepäck zu holen	шикэн зи битэ é:мандэн, ум майн гэпэк цу хó:лэн
Дайте мне знать, пожалуйста, когда подъедет такси	Melden Sie mir bitte, wenn das taxi da ist	мэлдэн зи мир битэ, зэн дас тáкси да ист
Это наше такси?	Ist das unser Taxi?	ист дас úнзер тáкси?
Все было очень приятно	Alles war sehr angenehm	áлэс ва:р зэ:р áнгэнэ:м
Может быть, мы приедем еще	Vielleicht kommen wir noch einmal hierher	фила́йхьт комэн вир нóх айнмá:ль хи:рхэ:р
До свидания	Auf Wiedersehen	áуф ви:дэрзэ:ен

### Завтрак в отеле

Дайте мне, пожалуйста ...	Geben Sie mir bitte ...	гэ:бэн зи мир битэ ...
---------------------------	-------------------------	------------------------



• яичницу с ветчиной	Spiegelei mit Schinken	шпигэ́льай мит шинкэн
• булочку	ein Brötchen	айн брётхэн
• вареных яиц	gekochte Eier	гэкóхтэ айэр
• вмятку/крутые	weich/hartgekochte Eier	вайхь/хартгэкóхтэ айэр
• яичницу	Rührei	рю:рай
• омлет	Eierkuchen	айэркү:хэн
• сандвич	ein belegtes Brot	айн бэлэ:ктэс брót
• фруктовый сок	Obstsaft	ó:пстзэфт
• кофе	Kaffee	кафэ:
• чай	Tee	тэ:
• молоко	Milch	мильх
• какао	Kakao	какао
• сливки	Sahne	за:нэ
• масло	Butter	бүтэр
• сыр	Käse	кэ:зэ
• лимон	Zitrone	цитро:нэ
• мед	Honig	хонихь
• джем	Marmelade	мармэла:дэ
Принесите мне, пожалуйста ...	Bringen Sie mir bitte ...	брингэн зи мир битэ ...
• тарелку	einen Teller	айнэн тэлэр
• чашку	eine Tasse	айнэ тасэ
• нож	ein Messer	айн мэсэр
• вилку	eine Gabel	айнэ га:бэль
• ложку	einen Löffel	айнэн лёфэль

## В РЕСТОРАНЕ, КАФЕ, БАРЕ

Я голоден	Ich bin hungrig	ихь бин хунгрихь
Я хочу пить	Ich habe Durst	ихь ха:бэ дурст
Завтракать	Fruhstücken	фрю:штюкэн
Обедать	Zu Mittag essen	цу митак эсэн
Ужинать	Zu Abend essen	цу абент эсэн
Я на диете	Ich muß Diät halten	ихь мус диэт хальтэн
Вы можете порекомендовать хороший ...?	Können Sie ein gutes ... empfehlen?	кёнэн зи айн гутэс ... эмрфэ:лэн?
• ресторан	Restaurant	рэсторан
• кафе	Kafe	кафэ
• бар	Bar	бар
Добрый...	Guten...	гутэн...
• вечер	Abend	абент
• день	Tag	так
• утро	Morgen	мóргэн
Я хотел бы столик на двоих	Ich möchte einen Tisch für zwei Personen bestellen	ихь мэхьтэ айнэн тыш фюр цвай пэрзó:нэн бэштэлэн
Пожалуйста ...	Bitte schön ...	битэ шé:н ...
• столик в углу	Nehmen Sie einen Tisch in der Ecke	нэ:мэн зи айнэн тыш ин дэр э́кэ
• столик у окна	einen Tisch am Fenster	айнэн тыш ам фэнстэр

• столик снаружи	einen Tisch draußen	айнэн тыш драусэн
Где туалет?	Wo ist die Toilette?	во: ист ди: тойлетэ?
Принесите нам, пожалуйста ...	Bringen Sie uns bitte ...	брингэн зи: унс битэ ...
• бутылку	eine Flasche	айнэ флашэ
• вилку	eine Gabel	айнэ га:бэль
• ложку	einen Löffel	айнэн лёфэль
• нож	ein Messer	айн мэсэр
• пепельницу	einen Aschenbecher	айнэн ашэнбэхэр
• салфетку	eine Serviette	айнэ сэрвьэтэ
• стакан	ein Glas	айн глас
• тарелку	einen Teller	айнэн тэлэр
Принесите, пожалуйста ...	Bringen Sie bitte ...	брингэн зи битэ ...
• бутерброд	ein belegtes Brot	айн белэктэс брот
• вина	Wein	вайн
• виски	Whisky	виски
• виски с содовой	Whisky mit Sodawasser	виски мит содава́сэр
• воды	Wasser	васэр
• горчицы	Senf	зэнф
• десерт	Dessert	дессэрт
• джина	Gin	джин
• жареной картошки	Bratkartofel	браткартофэль
• закуску	Vorspeise	фо:ршпайзэ
• коньяка	Kognak	ко́ньяк
• кофе	Kaffee	ка́фе
• кофе с молоком	Kaffee mit Milch	ка́фэ мит мильхь
• легкую закуску	leichte Speise	лайхьтэ шпайзэ

• ликера	Likör	ликэ:р
• лимон	Zitrone	цитро:нэ
• масла	Butter	бүтэр
• минеральной воды	Mineral wasser	минеральва́сэр
• молока	Milch	мильхь
• мороженого	Eis	айс
• мяса	Fleisch	флайш
• овощей	Gemüse	гемю:зе
• перцу	Paprika	па́прика
• пива	Bier	би:р
• птицу	Geflügel	гэфлю:гэль
• салат	Salat	залат
• сахару	Zucker	цукэр
• соли	Salz	зальц
• супу	Suppe	зүпэ
• сыру	Käse	ке:зэ
• фруктов	Obst	обст
• хлеба	Brot	брот
• чаю	Tee	тэ:
Больше ничего, спасибо	Mehr nichts, danke	мэ:р нихьтс, данкэ
Я бы взял ...	Ish würde ... nehmen	ихь вю́рдэ ... нэмэн
Передайте, пожа- луйста, соль	Reichen Sie bitte Salz	райхэн зи битэ зальц
Вот, пожалуйста	Da haben Sie es	да ха́бен зи эс
Не дадите ли прикурить?	Darf ich Feuer bitten?	да́рф ихь фойэр битэн?



## Способы приготовления

• вареный	gekocht	гэко́хт
• жареный	gebraten	гэбра́:тэн
• жаренный на вертеле	gegrillt	гэгри́льт
• копченый	gerauchert	гэро́йхерт
• маринованный	mariniert	марини́:рт
• паровой	gedampft	гэдэ́мрфт
• печеный	gebackt	гэба́кт
• сырой	roh	ро́:
• тушеный	geschmort	гэшмо́рт
• фаршированный	gefullt	гэфю́льт
Пожалуйста, счет	Die Rechnung bitte	ди ре́хьнунк битэ
Было очень вкусно	Es war sehr schmackhaft	эс вар зэ:р шма́кхафт
Нам понравилось, спасибо	Es schmeckte gut, danke	эс шмэ́ктэ гу:т, данкэ
Дайте нам, пожалуйста, другой столик	Können Sie uns einen anderen Tisch servieren	кэ́нэн зи унс ай́нэн а́ндэрэн ты́ш зерви́:рэн
Я это не заказывал. Я заказал ...	Ich habe das nicht bestellt. Ich bestellte ...	ихь ха́бэ дас ни́хьт вэ́штэ́льт. ихь бэ́штэ́лтэ ...
Мне это не нравится	Ich mag das nicht	ихь ма́к дас ни́хьт
Я не могу это есть	Ich kann das nicht essen	ихь ка́н дас ни́хьт э́сэн
Дайте мне, пожалуйста, что-нибудь другое	Geben Sie mir bitte etwas anderes	гэ́бен зи мир битэ́ э́твас а́ндэрэс

Мясо ...	Das Fleisch ist ...	дас фла́йш ист ...
• пережарено	zu viel gebraten	цу фи́:ль гэбра́тэн
• недожарено	zu wenig gebraten	цу ве́:нихь гэбра́тэн
• сырое	roh:	ро́:
• жесткое	hart	ха́рт
Это слишком ...	Das ist zu ...	дас ист цу ...
• горько	bitter	би́тэр
• солено	salzig	за́льцихь
• сладко	süß	зю́:с
• кисло	sauer	за́уэр
Еда холодная	Die Speise ist kalt	ди: шпáйзэ ист ка́льт
Это не свежее	Das ist nicht frisch	дас ист ни́хьт фри́ш
Позовите, пожалуйста, мэтр д'отеля	Rufen Sie den Oberkellner bitte?	ру́:фэн зи дэн о́:бэ́ркэ́льнер битэ́?

## За ваше здоровье!

За ваше здоровье!	Auf Ihr Wohl! Prosit!	ауф и:р во́:ль! про́:зит!
За здоровье хозяина, господина ...!	Auf das Wohl unseres gastgebers Herrn ...!	ауф дас во́:ль у́нзэрэс га́стгэ́бэрс хэ́рн ...!
За наше будущее сотрудничество!	Für unsere zukunftege Kooperierung!	фюр у́нзэрэ цукю́нфти́гэ ко:пе́ри:ру́нк!
За здоровье и благополучие!	Für Gesundheit und Wohlsein!	фюр гэ́зунтхай́т унт во́:льза́йн!

Принесите мне, пожалуйста, бутылку пива	Bringen Sie mir bitte eine Flasche Bier	бриннгэн зи мир битэ айнэ флашэ би:р
Светлого пива, пожалуйста	Helles Bier bitte	хэлэс би:р битэ
Есть ли у вас темное пиво?	Haben Sie dunkles Bier?	хабэн зи дунклэс би:р?
Я хотел бы чего- нибудь...	Ich möchte etwas...	ихь мэхьтэ этвас...
• сухого	trockenes	трóкэнэс
• сладкого	süßes	зю:сэс
• шипучего	schaumiges	шаумигэс
• белого	weißes	вайсэс
• красного	rotes	ро:тэс
• розового	rosa	ро:за
• холодного	kaltes	кальтэс
• комнатной тем- пературы	Zimmer- temperatur	цймэртэмперату:р
Сколько стоит бутылка ..?	Was kostet eine Flasche ..?	вас кóстэт айнэ флашэ ..?
Это слишком дорого	Das ist zu teuer	дас ист цу тойэр
Нет ли чего-ни- будь подешевле?	Haben Sie etwas billiger?	хабэн зи этвас билигэр?
Хорошо, это годится	Gut, Es paßt	гүт, эс па́ст

### Дары моря

• камбала	Scholle, Flunder	шóлэ, флу́ндэр
• краб	Krabbe	крабэ
• лещ	Brasse	брасэ
• минога	Aal	а:ль

• окунь	Barsch	ба́рш
• осетр	Stör	штé:р
• палтус	Heilbutt	хайльбут
• сельдь	Hering	хэринк
• семга	Salm	зальм
• устрицы	Austern	аустэрн
• форель	Forelle	форэ́лэ
• щука	Hecht	хэхьт
Я бы взял рыбы	Ich würde Fisch nehmen	ихь вю́рдэ фиш нэ:мэн

### Мясо

• баранина	Hammelfleisch	хамэльфлайш
• бекон	Schinkenspeck	шинкэтшпéк
• бифштекс	Beafsteak	бифстэйк
• ветчина	Schinken	шинкэн
• говядина	Rindfleisch	риндфлайш
• котлета	Kotelette	котлэтэ
• печенка	Leber	лэ:бэр
• почки	Nieren	ни:рэн
• ростбиф	Rostbraten	ростбра:тэн
• свинина	Schweinefleisch	швайнэфлайш
• сосиски	Würstchen	вю́рстхэн
• телятина	Kalbfleisch	кальпфлайш
Какое у вас есть мясо?	Was für ein Fleisch haben Sie?	вас фю́р айн флайш хабэн зи?

### Дичь и птица

• гусь	Gans	га́нс
• заяц	Hase	ха:зэ



• индейка	Truthuhn	тру:тху:н
• кролик	Kaninchen	кани:ньхэн
• куропатка	Rebhuhn	рэпху:н
• перепел	Wachtel	вахтэль
• рябчик	Haselhuhn	хазельху:н
• утка	Ente	энтэ
• цыпленок	Hühnchen	хю:нхэн

## ОВОЩИ

• бобы	Bohnen	бо:нэн
• горох	Erbsen	эрпсэн
• грибы	Pilze	пильцэ
• картофель	Kartoffel	картофэль
• капуста	Kohl	ко:ль
• лук	Zwiebel	цви:бэль
• морковь	Mohrrübe	мо:ррюбэ
• огурец	Gurke	гуркэ
• помидоры	Tomaten	тома:тэн
• рис	Reis	райс
• свекла	rote Rübe	ро:тэ рю:бэ
• фасоль	Bohne	бо:нэ
• чеснок	Knoblauch	кно:блаух
• хрен	Meerrettich	мэ:ррэтихь
• цветная капуста	Blumenkohl	блу:мэнко:ль
Какие овощи вы посоветуете?	Welches Gemüse empfehlen Sie?	вэльхэс гэмюэзэ эмпфэ:лен зи?
Я бы предпочел салат	Ich würde mit Salat vorliebnehmen	ихь вю:рдэ мит залат фөрли:бнэмэн

## Фрукты

• абрикосы	Aprikose	априко:зэ
• ананас	Ananas	ананас
• апельсины	Apfelsine	апельзи:нэ
• арбуз	Wassermelone	васэрмело:нэ
• банан	Banane	бананэ
• виноград	Weintraube	вайнтраубэ
• вишни	Kirsche	киршэ
• грецкие орехи	Walnuß	вальнүс
• груша	Birne	бирнэ
• дыня	Melone	мэло:нэ
• лимон	Zitrone	цитро:нэ
• малина	Himbeere	химбэ:рэ
• миндаль	Mandel	мандэль
• персики	Pfirsich	пфирзихь
• сливы	Pflaumen	пфлаумэн

## Сладости

• булочка	Brötchen	бре:тьхэн
• варенье	Saft	зафт
• конфеты	Konfekten	конфэктэн
• мед	Honig	хонихь
• печенье	Biskuit	бисквит
• пирог	Kuchen	кухэн
• пирожное	Kuchen	кухэн
• пирожок	Pasteten	паштэтэн
• торт	Torte	тортэ
• шоколад	Schokoladentafel	шоколадэнтафэль

## ПОЕЗДКИ

## Самолет

Есть ли рейс на ...	Gibt es ein Flugzeug nach ...	гипт эс айн флукцойк нах ...
Когда отлетает следующий самолет в ..?	Wann fliegt das Flugzeug nach ... ab?	ван фли:кт дас флукцойк нах ... ап?
Дайте мне, пожалуйста, билет до ...	Ich möchte eine Flugkarte nach ... kaufen	ихь мёхьтэ айнэ флуккартэ нах ... кауфэн
Сколько стоит билет до ..?	Was kostet das Flugzeug bis ..?	вас ко́стэт дас флукцойк бис ..?
• в один конец	in einer Richtung	ин айнэр рихтунк
• туда и обратно	die Ruckkarte	ди рюккартэ
В котором часу отлетает самолет?	Um wieviel Uhr fliegt das Flugzeug ab?	ум ви:фи:ль у:р фли:кт дас флукцойк ап?
Когда я должен пройти регистрацию?	Wann soll ich die Bordkontrolle durchgehen?	ван золь ихь ди бортконтрoлэ дурьхгэен?
Какой номер рейса?	Wie ist die Nummer der Flugreise?	ви: ист ди нумэр дэр флукрайзе?
Вот мой...	Das ist...	дас ист...
• билет	meine Flugkarte	майне флуккарте
• паспорт	mein Reisepaß	майн райзэпас
• багаж	mein Gepäck	майн гэпэк
• ручная кладь	mein Handgepäck	хандгэпэк

Сколько доплатить за лишний вес?	Was soll ich für das Übergewicht zahlen?	вас золь ихь фюр дас убэргэвихьт ца:лэн?
Помогите мне, пожалуйста, ...	Helfen Sie mir bitte ...	хэльфэн зи мир битэ ...
• пристегнуть ремни	den Siehergürtel anschnallen	дэн зихэргюртэль аншнален
• откинуть кресло	den Zehnsessel nach hinten schieben	дэн лё:нзесэл нах хинтэн ши:бэн
Меня тошнит	Mir ist übel	мир ист ую:бэль
У меня болят уши	Mir schmerzen die Ohren	мир шмэрцэн ди о:рэн
Дайте мне, пожалуйста, ...	Geben Sie mir bitte ...	гэбэн зи мир битэ ...
• коньяку	Kognak	ко́ньяк
• воды	Wasser	васэр
• таблетки от дурноты	Pillen	пилэн
• гигиенический пакет	eine Tüte	айнэ тю:тэ
Где туалет?	Wo ist die Toilette?	во: ист ди: тойлэтэ?

## Несколько полезных слов

• аэропорт	/der/ Flughafen	флукха:фэн
• взлет	/der/ Aufflug	ауффлук
• иллюминатор	/das/ Bullauge	бульаугэ
• командир корабля	/der/ Flugzeugführer Kapitan	флукцойкфю:рэр капитэ:н
• летчик	/der/ Pilot	пило:т
• место	/der/ Platz, Sitz	платц, зитц
• номер рейса	/die/ Flugnummer	флукнумэр



• посадка в самолет	/die/ Abfertigung für Flug	ди а́пфэртигунк фюр флук
• рейс	Flug	флук
• самолет	/das/ Flugzeug	флукцойк
• трап	/die/ Gangway	гэнгвэй

## Поезд

Где ..?	Wo ist ..?	во ист ..?
• справочное бюро	die Auskunft	аускунфт
• бюро предварительной продажи билетов	der Fahrkartenvorverkauf	фа:ркартэн- форфэркауф
• билетная касса	Kasse, Fahrkartenschalter	касэ, фа:ркар- тэншальтэр
• зал ожидания	der Wartesaal	дэр вартэзал
• камера хранения	die Gepäckaufbewahrung	ди гэпэкауф- беварунк
• газетный киоск	der Zeitungsstand	дэр цайтункс- штандт
• бюро находок	des Bure für gefundene Sachen	бюро фюр гэфундэнэ захэн
Дайте мне, пожалуйста, билет до ..., купейный, туда и обратно	Ich brauche eine Rückfahrkarte im Schlafwagen nach... bitte	ихь браухэ айно рюкфа:ркартэ им шлафвагэн нах... битэ
Сколько стоит билет до ..?	Was kostet die Fahrkarte nach ..?	вас кóстэт ди фа:ркартэ нах ..?
• в международном вагоне	im Internationalwagen	им интэрна- циональвагэн
• в мягком вагоне	Im Schlafwagen der ersten klasse	им шлафва:гэн дэр э́рстэн клáссэ

• в купейном вагоне	im Schlafwagen der Zweiten Klasse	им шлафвагэн дэр цвайтэн клáссэ
Это прямой поезд?	Ist das ein D-Zug?	ист дас айн Д-цук?
Останавливается ли этот поезд в ...	Halt dieser Zug in ...?	хэльт дизэр цук ин...?
Когда поезд на ...?	Wann ist der Zug nach...?	ван ист дэр цук нах...?
• первый/последний/следующий	der erste /letzte/ nachste	дэр э́:рстэ /лэтцтэ/ нэ:хьстэ
В котором часу приходит поезд из ..?	Um wieviel Uhr kommt der Zug aus ... an?	ум ви:фи:ль у:р кóммт дэр цук аус ... ан?
В котором часу отходит поезд на ..?	Um wieviel Uhr fährt der Zug nach ... ab?	ум ви:фи:ль у:р фа:рт дэр цук нах ... ап?
Поезд отойдет по расписанию?	Der Zug fährt nach dem Fahrplan ab?	дэр цук фэ:рт нах дэм фа:рплан ап?
Есть ли в поезде вагон-ресторан?	Gibt es im Zug einen Speisewagen?	гипт эс им цук айнэн шпайзэвагэн?
Вход	der Eingang	айнганк
Выход	der Ausgang	аусганк
К перронам	Zum Bahnsteig	цум ба:нштайк
С какой платформы отходит поезд на ..?	Von welchem Bahnsteig fährt der Zug nach ... ab?	фон вэльхэм ба:нштайк фэ́рт дэр цу:к нах ... ап?
На какую платформу приходит поезд из ..?	Auf welchen Bahnsteig kommt der Zug aus ... an?	ауф вэльхэн ба:нштайк комт дэр цу:к аус ... ан?
Это прямой поезд	Das ist der D-Zug	дас ист дэр Д-цук

Пересадка в ...	Das Umsteigen ist in ...	дас умштайгэн ист ин ...
В ... Вы должны пересесты на местный поезд	In ... müssen Sie einen Vorortzug umsteigen	ин ... мүсэн зи ин айнэн фо:рортцук умштайгэн
Платформа номер ...	Der Bahnsteig Nummer ...	дэр ба:нштайг нумэр ...
• там	dort	дорт
• внизу	unten	унтэн
• слева	links	линкс
• справа	rechts	рэхьтс
Поезд на ... отходит в ... с платформы номер ...	Der Zug nach ... fährt um ... vom Bahnsteig Nummer ... ab	дэр цук нах ... фо:рт ум ... фом ба:нштайг нумэр ... ап
Поезд номер ... в ... опаздывает на ... минут	Der Zug Nummer ... nach ... hat ... Minuten Verspätung	дэр цук нумэр ... нах ... хат ... минутэн фэршпэтунк
Поезд опаздывает на... минут.	Der Zug hat... Minuten Verspätung	дэр цук хат... минутэн фэршпэтунк
Разрешите пройти	Darf ich vorbei	дарф ихь форбай
Это место занято?	Ist dieser Platz bisetzt?	ист ди:зэр платц бээтэтц?
Это место свободно?	Ist dieser Platz frei?	ист дизэр платц фрай?
Не курить	Rauchen verboten	раухэн фэрбо:тэн
По-моему, это мое место	Ich glaube das ist mein Platz	ихь глаубэ дас ист майн платц
Скажите, пожалуйста, когда мы прибудем в ...?	Sagen Sie bitte, wann Kommen wir nach ... an?	за:гэн зи битэ, ван комэн вир нах ... ан?

Какая это станция?	Was für eine Station ist das?	вас фюр айнэ штацб:н ист дас?
Сколько здесь стоит поезд?	Wie lange halt hier der Zug?	ви лангэ хэльт хир дэр цук?
Когда мы прибудем в ...?	Wann kommen wir nach ... an?	ван комэн вир нах ... ан?
Где вагон-ресторан?	Wo ist der Speisewagen?	во ист дэр шпайзэвагэн?
Дайте мне, пожалуйста, стакан чая	Geben Sie mir bitte ein glas Tee	гэбэн зи мир битэ айн глас тэ:

### Несколько полезных слов

• вагон	/der/ Wagen	/дэр/ вагэн
• вагон-ресторан	/der/ Speisewagen	/дэр/ шпайзэвагэн
• вокзал	/der/ Bahnhof	/дэр/ ба:нхо:ф
• купе	/das/ Wagenabteil	/дас/ вагэнаптайл
• поезд	/der/ Zug	/дэр/ цук
• спальное место	/ein/ Platz im Schlafwagen	/айн/ платц им шлафва:гэн
• стоп-кран	/die/ Notbremse	/ди:/ но:тбрэмзэ

### Теплоход

Когда отплывает теплоход в ..?	Wann lauft das Schiff nach...aus?	ван лойфт дас шиф нах ... аус?
Когда прибывает теплоход в ..?	Wann lauft das Schiff in ... ein?	ван лойфт дас шиф ин ... айн?
В какие порты заходит теплоход?	In welchen Häfen legt das Schiff an?	ин вэльхэн хэ:фэн лэ:кт дас шиф ан?



Заходит ли теплоход в ..?	Legt das Schiff in Hafen ... an?	лэ́кт дас шиф им хá:фэн ... ан?
Сколько теплоход стоит в порту?	Wie lange liegt das Schiff im Hafen?	вй лангэ ли:кт дас шиф им хá:фэн?
Где моя /наша/ каюта?	Wo ist meine /unsere/ Kabine?	во́ ист майнэ /унзэрэ/ кабинэ?
На какой палубе моя /наша/ каюта?	Auf welchem Deck ist /meine/ unsere Kabine?	ауф вольхэм дэ́к ист /майнэ/ унзэрэ кабинэ?
Как называется этот порт?	Wie heißt dieser Hafen?	вихайст дизэр хáфэн?

### Несколько полезных слов

• берег	/das/ Land, Ufer	/дас/ лáнд, у:фэр
• иллюминатор	/das/ Bullauge	/дас/ бу́лаугэ
• капитан	/der/ Kapitán	/дэр/ капитэ́н
• качка	/das/ Schaukeln	/дас/ ша́укэлн
• лоцман	/der/ Pilot	/дэр/ пилó:т
• матрос	/der/ Matrose, Seeman	/дэр/ матрó:зэ, зэ:ман
• море	/die/ See, /das/ Meer	/ди:/ зэ:, /дас/ мэ:р
• океан	/der/ Ozean	/дэр/ о́:цан
• остров	/die/ Insel	/ди:/ инзэ́ль
• палуба	/der/ Deck	/дэр/ дэ́к
• верхняя	obere	о́:бэрэ
• нижняя	untere	у́нтэрэ
• река	/der/ Fluß	/дэр/ флу́с
• спасательная шлюпка	/das/ Rettungsboot	/дас/ рэ́тунксбо́:т

• спасательный круг	/der/ Rettungsring	/дэр/ рэ́тунксринг
• спасательный пояс	/der/ Rettungsgürtel	/дэр/ рэ́тунг-сгюртэ́ль
• страдать морской болезнью	an Seekrankheit leiden	ан зэ:укра́нкхайт лáйдэн
• сходить на берег	an Land gehen	ан лáнд гэ:ен

### Автобус

Где мне сесть на автобус до ...	Wo Kannich einen Bus bis ... nehmen?	во́ кан ихь айнэн бус бис ... нэ:мэн?
На каком автобусе я могу доехать до ..?	Welchen Bus /welche Buslinie/ muß ich bis ... nehmen?	вэльхэн бус /вэльхэ буслиниэ/ му́с ихь бис ... нэ:мэн?
Где ..?	Wo ist ..?	во: ист ..?
• остановка автобуса	/die/ Bushaltestelle	/ди:/ бусхáлтэ-штэ́лэ
• конечная остановка	/die/ Busendstation	/ди:/ бусэ́нт-шта́цон
Когда идет ... автобус к ..?	Wann fährt der Bus zu ..?	ван фэ:рт дэр бус цу ..?
• первый/ последний/ следующий	der erste /letzte/ nächste	дэр э́:рстэ /лэ́тцтэ/ нэ:хьстэ
Как часто идут автобусы к ..?	Wie verkehren die Busse zu ..?	ви: фэркэ:рэн ди бусэ́ цу ..?
Нужно ли мне делать пересадку?	Muß ich umsteigen?	мус ихь у́мштайгэн?
Сколько мне ехать?	Wie lange dauert die Fahrt?	ви: лангэ да́уэрт ди фа́:рт?

Вы мне скажите, когда выходить?	Können Sie mir sagen, wann ich aussteigen muß?	кёнэн зи мир за:гэн, ван ихь аусштайгэн мус?
Я хочу выйти у ...	Ich will an ... aussteigen	ихь виль ан ... аусштайгэн
Вы выходите на следующей?	Steigen Sie an der nächsten Haltestelle aus?	штайгэн зи ан дэр нэ:хьстэн халтэштэлэ аус?

### В бюро находок

Где бюро находок?	Wo ist ein Sachefund buro?	во: ист айн захэнфунт бюро?
Я потерял ...	Ich habe ... verloren	ихь ха:бэ фэрло:рэн ...
• сегодня утром	heute morgens	хойтэ мэргэнс
• вчера	gestern	гэстэрн
Эта вещь очень ценная	Das ist eine sehr wertvolle Sache	дас ист айнэ зэ:р вэртфолэ за:хэ

## НА ЭКСКУРСИИ

### Осмотр достопримечательностей

Могли бы вы мне указать хороший путеводитель по ..?	Würden Sie mir einen guten Reise- führer durch ... empfehlen?	вюрдэн зи айнэн гүтэн райзе- фю:рэр дурхь ... эмпфэ:лен?
Какие здесь глав- ные достопримеча- тельности?	Welche Sehenswürdig- keiten sind hier besonders interessant?	вельхэ зэ:снсвюрдихь- кайтэн зинт хир безондэрс интэрэсэнт?
Где находится ...?	Wo liegt /ist/ befindet sich ..?	во: ли:кт /ист/ бэфиндэт зихь ...?
• башня	/der/ Turm	/дэр/ түрм
• выставка	/die/ Ausstellung	/ди:/ аусштэлунк
• дворец	/der/ Palast	/дэр/ паласт
• замок	/der/ Schloß	/дэр/ шлос
• зоопарк	/der/ Zoo	/дэр/ цо:
• кладбище	/der/ Friedhof	/дэр/ фри:дхо:ф
• концертный зал	/der/ Konzerthalle	/дэр/ концэртхалэ
• крепость	/die/ Festung	/ди:/ фэстунк
• могила	/der/ Grabmal	/дэр/ грапмаль
• монастырь (женский)	/der/ Kloster /Frauen/	/дэр/ кло:стэр /фрауэн/
• монастырь (мужской)	/der/ Kloster /Manner/	/дэр/ кло:стэр /мэнэр/
• монумент	/das/ Monument	/дас/ монумэнт



• музей	/das/ Museum	/дас/ музэум
• обсерватория	/das/ Observatorium	/дас/ обсэрваториум
• озеро	/der/ See	/дэр/ зэ:е
• оперный театр	/das/ Opernhaus	/дас/ опэрнхаус
• памятник	/das/ Denkmal	/дас/ дэнкмаль
• парк	/der/ Park	/дэр/ пáрк
• развалины	/die/ Ruinen	/ди:/ руинэн
• сад	/der/ Garten	/дэр/ гáртэн
• стадион	/das/ Stadion	/дас/ штáдион
• статуя	/die/ Statue	/ди/ штá:туэ
• театр	/das/ Theater	/дас/ тэáтэр
• университет	/die/ Universitat	/ди:/ унивэрзитэ:т
• фонтан	/der/ Wasserbrunnen, Springbrunnen	/дэр/ вáсэр-брунэн, шпрингбрунэн
• храм	/der/ Tempel	/дэр/ тэмпэль
• церковь	/die/ Kirche	/ди:/ кирхэ
• центр города	/das/ Stadtzentrum	/дас/ штáдтцэнтрум
Открыт ли ... по воскресеньям?	Ist ... sonntags geöffnet?	ист ... зонтакс гэфнэт?
Когда ... открывается?	Wann wird ... geöffnet?	ван вирт ... гэфнэт?
Когда ... закрывается?	Wann wird ... geschlossen?	ван вирт ... гэшлосэн?
Сколько стоит билет?	Was kostet die Eintrittskarte?	вас кóстэт ди айнтритскáртэ?
Вход свободный	Der Eingang ist kostenlos/ frei	дэр айнганк ист /кóстэнлос/ фрай
Фотографировать запрещается	Fotographieren ist verboten	фотографй:рэн ист фэрбо:тэн

Что это за здание?	Was für ein Gebäude ist das?	вас фюр айн гэбóйдэ ист дас?
Кто был ...?	Wer war ...?	вэ:р вар ...?
• архитектор	/der/ Architekt	/дэр/ архитэ́кт
• художник	/der/ Künstler	/дэр/ кю́нстлэр
• скульптор	/der/ Bildhauer	/дэр/ бильтха́уэр
Кто написал эту картину?	Wer hat dieses Bild /gemalde/ geschaffen?	вэ:р хат дизэс /бильт/ гэмэ:льдэ гэша́фэн?
Когда он жил?	Wann hat er gelebt?	ван хат э:р гэлэ:пт?
Когда это было построено?	Wann wurde es gebaut?	ван ву:рдэ эс гэба́ут?
Где дом, в котором жил ...?	Wo ist das Haus, wo er lebte ...?	вó ист дас ха́ус, вó: е:р лэ:птэ ...?
Мы интересуемся ...	Wir interessieren uns ... an	вир интересй:рэн унс ... ан
• античностью	die Antike	ди антй́ке
• археологией	die Archeologu	ди архэологй:
• живописью	die Malerei	ди малерай
• зоологией	die Zoologie	ди цо:логй:
• естествознанием	die Naturwissenschaft	ди нату:рвйсэн-шафт
• изобразительным искусством	die bildende Kunst	ди бильдэндэ кунст
• историей	die Geschichte	ди гэши́хьтэ
• керамикой	die Keramik	ди кера́мик
• мебелью	die Möbel	ди мёбэль
• природой	die Natur	ди нату:р
• скульптурой	die Skulptur	ди скульпту:р
Где отдел ...?	Wo ist du Abteilung ...?	вó: ист ди: аптáйлунк ...?

## Ваши впечатления

Это ...	Das ist ...	дас ист ...
• поразительно	überraschend, erstaunlich	уюбэррашэнд, эрштаунлихь
• ужасно	schrecklich, furchtbar	шрэклихь, фурьхтбар
• прекрасно	schön	шён
• отвратительно	abscheulich	апшойлихь
• интересно	interessant	интэрэсánt
• великолепно	prachtvoll	прахтфоль
• скверно	garstig	гарстихь
• удивительно	merkwürdig	мэрквюрдихь
• изумительно	wundervoll (-bar)	вундэрфоль (-бар)
• великолепно	prachtvoll	прахтфоль
• страшно	fürchterlich	фю:рхьтэрлихь
• безобразно	häßlich	хэслихь

## РАЗВЛЕЧЕНИЯ

## Кино

Я хочу посмотреть кинофильм	Ich möchte mir einen Film ansehen	ихь мёхьтэ ми:р айнэн фильм анзээн
Что идет сегодня вечером в кинотеатре ..?	Was läuft heute abends im Kino?	вас лёйфт хойтэ абэнтс им ки:но?
Что это за фильм?	Was für ein Film ist das?	вас фю:р айн фильм ист дас?
Не могли бы вы посоветовать ..?	Können sie mir empfehlen ..?	кёнэн зи мир эмпфёлэн ..?
• хороший фильм	einen guten Film	айнэн гу:тэн фильм
• комедию	einen Komodiefilm	айнэн комеди:фильм
• мюзикл	einen Musikfilm	айнэн музикфильм
• драму	einen Dramafilm	айнэн дра:мафильм
• детектив	einen Kriminalfilm	айнэн криминалфильм
• документальный фильм	einen kulturfilm	айнэн культу:рфильм
• мультфильмы	Zeichentfilme	цайхэнфильмэ
Кто играет в этом фильме?	Wer spielt in deisem Film?	вэ:р шпийлт ин дизэм фильм?
Кто режиссер?	Wer führt die Regie?	вэр фю:рт ди режи:?



Кто оператор?	Wer ist als kameramann tätig?	вэр ист алс камэрамán тэтихь?
Вам понравился этот фильм?	Ist dieser film Ihnen gefallen?	ист дизэр фильм инэн гэфалэн?

### Театр

Я хотел бы пойти в...	Ich möchte in... gehen	ихь мэхьтэ ин... гэ:н :
• оперу	in die Oper	ин ди о:пэр
• драматический театр	ins Dramatheater	инс дра:матеатэ:р
Где идет эта пьеса Шекспира?	Wo ist dieses Stück von Shakspeare gegeben?	во: ист дизэс штю:к фон шэйкспи:р гэгэ:бэн?
Кто играет главную роль?	Wer ist der Trager der Hauptrolle?	вер ист дер трагэр дер хауптроллэ?
Кто режиссер?	Wer führt die Regie?	вер фю:рт ди режи:?
Когда начало?	Wann beginnt die Aufführung?	ван бэгинт ди ауффю:рунк?
Есть ли еще билеты на сегодня?	Gibt es noch Eintrittskarten an der Theaterkasse für heute?	гипт эс нох айнтрэтскартэн ан дер теа:тэркасэ фю:р хойтэ?
Я хочу место ...	Ich will einen Platz ... haben	ихь виль айнэн платц ... ха:бэн
• в первых рядах партера	für die ersten reihen im Parkett	фю:р ди: эрстэн райэн им паркэт
• не слишком далеко от сцены	nicht zu weit von der Bühne	нихьт цу вайт фон дер бю:нэ

• у прохода	einen Platz an der Seite	айнэн платц ан дэр зайтэ
• где-нибудь по-середине	irgendwo in der Mitte	иргэнтво: ин дер митэ
Сколько стоят места в первом ярусе?	Was kosten die Plätze im ersten Rang?	вас кóстэн ди плэтцэ им э:рстэн ранк?
Где оперный театр?	Wo ist das Opernhaus?	во: ист дас о:пэрнхаус?
Какая сегодня опера?	Was für eine Oper wird heute gegeben?	вас фю:р айнэ о:пэр вирт хойтэ гэгэ:бэн?
Какой сегодня балет?	Was für ein Balett wird heute gegeben?	вас фюр айн балэт вирт хойтэ гэгэ:бэн?
Кто танцует главную партию?	Wer erscheint in der Titelrolle?	вер эршайнт ин дэр титэльроллэ?
Я хотел бы послушать концерт ... музыки	Ich möchte das konzert ... anhören	ихь мэхьтэ дас концэрт ... анхэ:рэн
• симфонической	Synfoniekonzert	зюнфони:концерт
• камерной	das konzert der Kammermusik	дас концэрт дэр камермузик
• народной	Volksmusik	фольксмузик
• джазовой	Jazzmusik	джасмузик
• рок-музыки	Rockmusik	рок-музик
Извините, все билеты проданы	Entschuldigen sie das Haus / der Saal/ ist ausverkauft	энтшу:льдигэн зи:, дас хаус /дэ:р зал/ ист аусфэркауфт

## Ночной клуб, дансинг

Где можно потанцевать?	Wo kann man tanzen?	во: кан ман танцэн?
Разрешите пригласить вас на танец?	Darf ich sie zum Tanz einladen?	дарф ихь зи цум танц айнла:дэн?
Хотите потанцевать?	Wollen wir tanzen?	волэн вир танцэн?
Нет, спасибо, мне не хочется	Nein, danke, ich will das nicht	найн, данкэ, ихь виль дас нихьт

## Если вы играете в...

Может быть, вы играете в шахматы?	Spielen sie vielleicht Schach?	шпи:лэн зи фил:лайхьт шах?
Да, конечно	Ja, natürlich	я, нату:рлихь
Нет, но мы могли бы сыграть в шашки	Nein, aber wollen wir Damen spielen	найн, абэр волэн вир да:мэн шпи:лэн
• король	König	ке:ник
• ферзь	Königin	ке:нигин
• ладья	Turm	турм
• слон	Läufer	лойфэр
• конь	Springer	шпрингер
• пешка	Bauer	бауэр
Вы играете в карты?	Spielen sie Karten?	шпи:лэн зи картэн?
Вы играете в ...?	Spielen sie ...?	шпи:лэн зи: ...?
• бридж	Bridge	бридж
• покер	Poker	покэр
• преферанс	Preferance	префэранс
Колода карт	ein Spiel Karten	айн шпи:ль картэн

## Спорт

Мне хотелось бы пойти в плавательный бассейн	Ich möchte das Schwimmbad besuchen	ихь мёхьтэ дас швимбат безухэн
Могу я здесь оставить одежду?	Kann ich hier mein kleid ablegen?	кан ихь хи:р майн клайт апле:гэн?
Дайте мне полотенце, пожалуйста	Geben sie mir bitte ein Handtuch	гэ:бэн зи: мир битэ айн хантту:х
Где теннисные корты?	Wo sind Tennis plätze?	во: зинт тэнис плэтцэ?
Можно взять ракетки напрокат?	Darf man Schläger verleihen?	дарф ман шлэ:гэр фэрлайен?
Есть ли волейбольная площадка?	Gibtes hier einen Valleyballplatz?	гипт эс хи:р айнен волибальплатц?
Будет ли в эту субботу футбольный матч?	Wird an diesem Sonnabend ein Fußballspiel stattfinden?	вирт ан дизэм зона:бэнт айн фусбальшпи:ль штатфиндэн?
Нельзя ли достать пару билетов?	Kannman ein Paar Eintrittskarten fur das Spiel besorgen?	қанман айн па:р айнтрицкэртэн фюр дас шпи:л бэзоргэн?
Я хотел бы показаться на ...	Ich möchte ... laufen	ихь мёхьтэ ... лауфэн
• коньках	Schlittschuh	шлиттшү:
• лыжах	Ski	ски:
• санках	Schlitten fahren	шлитэн фа:рэн



Я хотел бы взять напрокат лыжный инвентарь	Ich möchte Skibckleideing verleihen	ихь мёхьтэ ски:бэклáйдунк фэрлáйнэн
Есть ли подъемник?	Gibt es hier einen Skifahrstuhl?	гáпт эс хи:р айнэн ски:фа:ршту:л?

### На природе

Можно здесь устроить стоянку?	Können wir hier im Zelt Übernachten?	кёнэн вир хи:р им цэльт уюбэрнахтэн?
Где нам остановиться на ночь?	Wo kann man ein Zelt aufstellen?	во: кан ман айн цэльт áуфштэлэн?
Есть ли здесь недалеко кемпинг?	Gibt es in der Nahe einen Campingplatz?	гáпт эс ин дэр нэ:е кэмпинкплáтц?
Сколько ехать до ...?	Wie weit ist es von hier bis ...?	ви вáйт ист эс фон хи:р бис ...?
Это дорога на ...?	Ist das eine Straße nach ...?	ист дас айнэ штра:сэ нах ...?
Можно здесь поставить машину?	Darf man hier den Wagen parken?	дáрф ман хи:р дэ:н вá:гэн пáркэн?
Где можно поставить палатку?	Wo können wir das Zelt aufschlagen?	во: кёнэн вир дас цэльт áуфшлá:гэн?
Можно разжечь костер?	Darf man hier Lagerfeuer machen?	дáрф ман хи:р лá:гэрфóйэр мáхэн?
Питьевая вода	Trinkwasser	тринквáсэр
Вода не для питья	Das wasser ist nicht trinkbar	дас вáсэр ист нихьт тринкбар
Есть ли здесь душ?	Gibt es hier eine Duche?	гáпт эс хи:р айно душ?

Сколько это стоит? Was kostet das? вас кóстэт дас?

### На берегу

Где здесь можно поудить рыбу?	Wo kann man hier Fische angeln?	во: кан ман хи:р фишэ áнгэлн?
Здесь не опасно плавать?	Ist es hier gefährlich zu schwimmen?	ист эс хи:р гэфф:рлихь цу швимэн?
Здесь лучше не нырять	Es ist besser hier nicht tauchen	эс ист бэсэр хи:р нихьт таухэн
Я хочу взять напрокат ...	Ich möchte ... verleihen	ихь мёхьтэ ... фэрлáйнэн
• шезлонг	Strandstuhl	штраншттул
• водные лыжи	Wasserski	вáсэрски:
• зонтик	Sonnenschirm	зонэнширм
Где я могу взять напрокат ...?	Wo kann ich verleihen ...?	во: кан ихь... фэрлáйнэн?
• лодку	ein Boot	айн бó:т
• водный велосипед	ein /Rad/ Wasserad	вáсэррэд
Сколько это стоит в час?	Was kostet das pro Stunde?	вас кóстэт дас про штундэ?
Купаться воспрещается!	Baden ist verboten!	бá:дэн ист фэрбóтэн!

### Несколько полезных слов

• болото	Sumpf	зúмпф
• виноградник	Weinberg	вáйнбэрг
• водопад	Wasserfall	вáсэрфáль
• гора	Berg	бэрг
• дерево	Baum	бáум

• долина	Tal	та:ль
• дом	Haus	хаус
• дорога	Weg; Straße	вэ:к, штра́сэ
• источник	Quelle	квэлэ
• канал	Kanal	кана́ль
• колодец	Brunnen	бру́нэн
• лес	Wald	вальд
• мост	Brücke	брю́кэ
• озеро	See	зэ:е
• паром	Fähre	фэ:ерэ
• поле	Feld	фэ́льт
• пруд	Teich	тайхь
• река	Fluß	флу́с
• село	Dorf	дорф
• тропинка	Pfad	пфа:т
• ферма	Farm	фа́рм
• холм	Hügel	хю:гэ́ль

### У друзей

Здравствуйте!	Guten Tag!	гу:тэн та:к!
Как вы поживаете?	Wie geht es Ihnen?	ви гэ:т эс и:нэн?
Очень хорошо, спасибо	Ser gut. Danke schön	зэ:р гу:т, да́нкэ шё:н
Как дела?	Wie steht es? Wie geht es Ihnen?	ви: штэ:т эс? ви гэ:т эс и:нэн?
Хорошо, спасибо	Es geht mir gut, danke	эс гэ:т мир гу:т, да́нкэ
А у вас?	Und sie? Wie gehtes Ihnen?	унт зи: ви гэ:т эс и:нэн?

Я хотел бы вас познакомить с одним из моих друзей	Ich möchte Sie einem von meinen Freunden vorstellen	ихь мэхьтэ зи айнем фон майнен фройндэн фо:рштэлэн
Ганс, это ...	Gans, das ist ...	Ганс, дас ист ...
Меня зовут ...	Ich heiße ...	ихь хайсэ ...
Очень приятно	Sehr angenehm	зе:р ангенэм
Рад познакомиться	Ich freue mich seehr sie kennenzulernen	ихь фройэ михь зэ:р зи кэнэнцулэрнэн
У нас завтра вечером гости. Я надеюсь, что вы придете	Morgen abends erwarten wir gaste. Ich hoffe, daß Sie zu uns kommen werden	мо́ргэн а́бэнтс эрва́ртэн вир гэстэ. ихь хо́фэ, дас зи цу унс ко́мэн вэрдэн
Не зайдете ли вечером на коктейль?	Können sie am Abend zu cocktail kommen?	кёнэн зи ам а́бент цу ко́ктэйль ко́мэн?
Будут гости. Вы придете?	Es werden Gäste sein. Kommen Sie?	эс вердэн гэстэ зайн. ко́мэн зи?
Большое спасибо	Vielen Dank	фи:лэн да́нк
Замечательно. Приду с удовольствием	Ansgezeichnet. Ich komme gern	аусгэцайхьнэт. ихь ко́мэ гэрн
В котором часу нам прийти?	Um wieviel Uhr darf man kommen?	ум ви:фи:ль у:р да́рф ман ко́мэн?
Можно привести друга?	Darf ich meinen Freund mitbringen?	да́рф ихь май́нен фройнд митбрингэн?
Не хотите ли сигарету?	Darf ich Ihnen eine Zigarette anbieten?	да́рф ихь и:нэн айне́ цигарэ́тэ анби:тэн?



Не дадите ли прикурить?	Geben sie mir bitte Feuer /ander Zigarette/?	гэ:бэн зи мир битэ фойэр ан дэр цигарэтэ?
Хотите что-нибудь выпить?	Wünschen sie etwas trinken?	вю́ншэн зи этвас тринкэн?
Пожалуй, нам пора	Das ist wohl Zeit, um nach Hause zu gehen	дас ист во:ль цайт, ум нах ха́узэ цу гэ:ен
Спасибо за вечер. Было замечательно	Danke für ihren Abend. Es war sehr schön	да́нкэ фюр и:рэн а:бент. эс вар зэ:р шё:н
Мы завтра встретимся?	Wir werden uns morgen treffen?	вир вэ:рдэн унс мэргэн трэфэн?
Можно вас проводить?	Darf ich sie begleiten?	да́рф ихь зи бэглайтэн?

## ЗА ПОКУПКАМИ

"И вот я набрел на товары..."

Где ближайший/шая ..?	Wo ist der/das, die/ nachste ..?	во: ист дэр, дас/ди: нэ:хьстэ ..?
• антикварный магазин	Antiquariat	антиквариат
• аптека	Apotheke	апотэ:кэ
• бакалея	Kolonialwaren	колониальва:рэн
• булочная	Bäckerei	бэкрэй
• винный магазин	Wein und Spirituosen	вайнэ унт спирито:зэн
• гастроном	Feinkosthandlung	файнкостхандлунк
• магазин кино- и фотоаппаратуры	Foto- und kinoapparatur	фото- унт киноапаратур
• книжный магазин	Buchhandlung	бу:ххандлунк
• кондитерский магазин	Feinbäckerei	файнбэкрэй
• обувной магазин	Schuhe	шү:э
• овощной магазин	Gemüse	гемю:зе
• табачный магазин	Tabakwaren	табаква:рэн
• универсам	Waren-und kaufhaus	варэн-унт кауфхаус

Могли бы вы мне посоветовать дешёвый ..?	Können Sie mir einen /eine/ ein billige /n/ empfehlen ..?	кэнэн зи мир айнэн /айнэ/ айн билигэ /н/ эмфэ:лэн ..?
Как мне туда попасть?	Wie kann man dorthin kommen?	ви: кан ман дортхин комэн?
Будьте добры	Seien Sie so gut	зайэн зи зо: гү:т
Я только смотрю	Ich will nur mal nachsehen	ихь виль нур маль нахзэ:ен
Я хочу ...	Ich will ...	ихь виль ...
Покажите мне, пожалуйста ...	Zeigen Sie mir bitte ...	цайгэн зи мир битэ ...
Есть ли у вас ..?	Haben Sie ..?	ха:бэн зи ..?
Я хотел бы ...	Ich möchte ...	ихь мэхьте ...
Я не хочу ничего слишком дорогого	Ich will nichts, was zu teuer ist, kaufen	ихь виль нихьтс, вас цу тоэр ист кауфэн
Покажите мне, пожалуйста, еще...	Zeigen Sie mir bitte noch ...	цайгэн зи мир биттэ нох ...
Есть ли у вас что-нибудь ..?	Haben Sie noch etwas ..?	ха:бэн зи: нох этвас ..?
• подешевле	billiger	билигэр
• получше	besser	бэсэр
• побольше	größer	грэ:сэр
• поменьше	kleiner	клайнэр
Можно ли примерить?	Darf man es anprobieren?	дарф ман эс анпроби:рэн?
Где примерочная?	Wo ist die Umkleidekabine?	во: ист ди умклайдэкабинэ?
Какой это размер?	Was für eine Größe ist das?	вас фюр айне грэ:сэ ист дас?
Хорошо сидит?	Es paßt gut?	эс паст гү:т?

Очень хорошо сидит	Es steht Ihnen gut	эс штэ:т инэн гүт
Совсем не годится	Das paßt Ihnen gar nicht	дас паст и:нэн га:р нихьт
Слишком ...	Es ist zu ...	эс ист цу ...
• коротко	kurz	курц
• длинно	lang	ланк
• тесно	eng	энк
• свободно	lose	ло:зэ
Вы можете это переделать?	Können Sie das umarbeiten?	кэнэн зи дас умарбайтэн
Сколько времени займет подгонка?	Wie lange dauert die Umarbeitung?	ви лангэ дауэрт ди умарбайтунк?
Дайте мне, пожалуйста, пару ...	Geben Sie mir bitte ein Paar ...	гэбэн зи мир битэ айн па:ар ...
• туфель	Halbschuhe	хальпшү:э
• ботинок	Schuhe	шү:э
• сапог	Stiefel	шти:фель
Эти слишком ...	Diese sind zu ...	дизе зинт цу ...
• узкие	eng	энк
• широкие	weit	вайт
• большие	groß	гро:с
• маленькие	klein	клайн
Есть ли на номер больше?	Gibt es eine Nummer größer?	гипт эс айнэ нумезэр грэсэр?
Мне нужно на номер меньше	Ich brauche eine Größe kleiner	ихь браухэ айнэ грэсэ клайнэр
Есть ли у вас то же самое в черном тоне?	Haben Sie etwas Ähnliches in schwarz?	ха:бэн зи этвас э:нлихэс ин шварц?
Из какого материала это сделано?	Aus welchem Stoff ist das gemacht?	аус вэлхэм штоф ист дас гэмэхт?



Это сделано из ...	Das ist aus ... gemacht	дас ист аус ... гэмáхт
• атласа	Atlas	áтлас
• бархата	Samt	зáмт
• батиста	Batist	батист
• вельвета	Velvet	вэльвэ́т
• замши	Wildleder	вильдлэдэр
• кожи	Leder	лэдэр
• махровой ткани	frottier Tuch	фротти:р тух
• шелка	Seide	зáйдэ
• шерсти	Wolle	вóле
Мне нужно что-нибудь вроде этого	Ich brauche etwas Ähnliches	ихь браухэ́ э́твас э́:нлихэс
Мне нужно что-нибудь потемнее	Ich möchte etwas Dunkleres haben	ихь мэхтэ́ э́твас дунклэрэс хá:бэн
Мне этот цвет не нравится.	Diese Farbe gefällt mir nicht.	дизэ фарбэ́ гэфэ́льт мир нихьт
Сколько это стоит?	Was kostet das?	вас кóстэт дас?
Я не понимаю. Напишите это, пожалуйста	Ich verstehe nicht. Schreiben Sie bitte das auf	их фэрштэ́с нихт. шрайбэн зи дас а́уф
Это как раз то, что я хочу	Das trifft genau meinem Geschmack	дас трифт гэнáу мáйнэм гэшма́к
Это не совсем то, что я хочу	Das ist nicht so, was ich brauche	дас ист нихьт зó:, вас ихь браухэ́
Я это возьму	Ich nehme es	ихь нэ:мэ́ эс
Нельзя ли это обменять?	Darf man das umtauschen?	дарф ман дас умтаушэн?
Я хочу это возвратить	Ich will das zuruckgeben	ихь виль дас цурю́кгэ:бэн

Я хотел бы получить деньги обратно. Вот чек	Ich möchte mein Geld zuruck-bekommen, hier ist der Schein /Kassenzettel/	ихь мэхтэ́ мáйн гéлт цурю́к-бэкóмэн, хи:р ист дер шáйн /Кáсэ́нцэтэ́ль/
---	--	--

### Парфюмерия

• губная помада номер ...	Lippenstift Nummer ...	липэ́нштифт нумэр ...
• дезодорант	Deodorant	диодорáнт
• духи	Parfum	парфю:м
• зубная паста	Zahnpaste	цá:нпáстэ
• карандаш для глаз	Stift für Augen	штифт фюр áугэн
• компактная пудра	Kompakt puder	компáктпудэ́р
• крем	Creme	крó:мэ
• лак для ногтей	Nagellack	на:гельлáк
• тени для век	Liderschatten	ли:дэршáтэн
• туалетное мыло	Seife	зáйфе
• шампунь	Shampoo	шэ́мпу:

### Музыкальные, радио-, кино- и фототовары

• автомобильный магнитофон	Tonbandgerat für Wagen	тó:нбáнтгэрáт фюр вá:гэн
• диктофон	Diktofone	диктофó:нэ
• динамик	Lautsprecher	лаутшпрэхэр
• кассета	Kassete	касéтэ
• кинокамера	Filmkamera	фильмкáмера
• киноплёнка	Film	фильм

• кинопроектор	Projektions- apparat	прое́кционсапара́т
• колонка	Sprecher	шпрѐхэр
• магнитофон	Tonbandgerat	то:нбантгѐрѐ:т
• микрофон	Mikrophon	микрѐфон
• пластинка	Schallplatte	ша́льплатѐ
• проигрыватель	Plattenspieler	платѐншипилѐр
• радиоприемник	Rundfunkgerat	ру́ндфу́нкгѐрѐ:т
• стереонаушники	Stereokopfhörer	сте́реоко́пфѐ:рѐр
• стереофонический магнитофон	Stereoton- bandgerat	сте́рсото:н- бантгѐрѐ:т
• транзисторный приемник	Transistorgerat	транзи́сторгѐрѐ:т
• фотоаппарат	Fotoapparat	фо́тоапара́т
• вспышка	Aufblitzen	ауфблицтѐн
• фотопленка	Fotofilm	фо́тофильм

### Одежда, обувь

• блузка	Bluse	блѹ:зѐ
• босоножки	Sandaletten	зандалѐтѐн
• ботинки	Schuhe	шу:ѐ
• брюки	Hose	хо:зѐ
• бюстгальтер	Bustenhalter	бѹстѐнха́лтѐр
• галстук	Krawatte	крава́тѐ
• джемпер	Jumper	джа́м
• джинсы	Jeans	джи́нс
• колготки	Strumpfhose	штрум́пфхо:зѐ
• куртка	Jacke	я:кѐ
• носовой платок	Taschentuch	та:ша́нтѹх
• носки	Socken	зо:кѐн

• пальто	Mantel	ма́нтѐль
• перчатки	Handschuhe	ха́нтшу:ѐ
• платье	Kleid	кла́йд
• плащ	Regenmantel	рѐ:гѐнма́нтель
• пуловер	Pullover	поло:вѐр
• рубашка	Hemd	хе́мт
• сапоги	Stiefel	шти:фе́ль
• тапочки	Hausschuhe	ха́ушу:ѐ
• трусики	Schlüpfers	шлю́пфѐр
• туфли	Halbschuhe, Damenschuhe mit Absatz	ха́лпшу:ѐ; да:ме́ншу:ѐ мит апзатц
• халат	Schlafröck	шла:фрѐк
• шарф	Schal	ша:ль
• шляпа	Hut	ху:т
• шорты	Kurze Hose	ку́рцѐ хо:зѐ
• шуба	Pelzmantel	пѐлцма́нтѐль
• юбка	Rock	ро́к

### Украшения

• браслет	Armband	а́рмба́нт
• брелок	Brelogue	брѐло:к
• брошь	Brosche	брошѐ
• бусы	Halskette	ха́льскѐтѐ
• запонки	Manschetten- knöpfe	манжа́тѐнкне́пфо
• кольцо	Ring	ри́нк
• наручные часы	Armbanduhr	а́рмба́нту:р
• ожерелье	Halschmuck	ха́льсшму́к,
• серьги	Ohringe	о:рри́нгѐ
• цепочка	/kleine/ Kette	/кла́йнѐ/ кѐтѐ



## СФЕРА УСЛУГ

## У парикмахера

Мужской зал	Herrenfrisursalon	хэрнфризу:рзало:н
Постригите, пожалуйста	Schneiden Sie bitte meine Haare	шнайдэн зи битэ майнэ ха:рэ
Побрейте, пожалуйста	Ich möchte mich rasieren lassen	ихь мёхьтэ михь рази:рэн ласэн
Постригите коротко	Schneiden Sie bitte meine Haare kürzer	шнайдэр зи битэ майнэ ха:рэ кюрцэр
Оставьте подлиннее	Ich möchte meine Haare nicht zu kurz schneiden lassen	ихь мёхьтэ майнэ ха:рэ нйхьт цу курц шнайдэн ласэн
Только ножницами, пожалуйста	Nur mit Schere bitte	нур мит шэ:рэ битэ
Бритвой, пожалуйста	Mit Rasierapparat bitte	мит рази:рапарат битэ
Так достаточно	Es reicht aus	эс райхьт аус
Снимите еще немножко ...	Noch ein bisschen ...	нох айн бисхэн ...
• на затылке	an Nacken	ап накен
• на шее	am Hals	ам хале
• по бокам	beiderseits	байдэрзайте
• сверху	von oben	фон о:бэн
Пожалуйста, ничем не смазывайте	Ohne Einschmieren bitte	о:нэ айншми:рэн битэ

Пожалуйста, постригите ...	Schneiden Sie bitte ...	шнайдэн зи битэ ...
• бороду	meinen Bart	майнэн ба:рт
• усы	meinen Schnurbart	майнэн шну:рба:рт
Сколько я вам должен?	Was bin ich schuldig?	вас бин ихь шульдихь?
Женский зал	Damenfrisiersalon	да:мэнфризи:рзалон
Я хотела бы ...	Ich möchte ...	ихь мёхьтэ ...
• сделать прическу	eine Frisur machen lassen	айнэ фризу:р махэн ласэн
• постричь волосы	meine Haare schneiden lassen	майнэ ха:рэ шнайдэн ласэн
• изменить прическу	meine Frisur ändern lassen	майнэ фризу:р эндэрн ласэн
Какая прическа мне пойдет?	welche Frisur paßt mir gut?	вэльхэ фризу:р паßt мир гу:т?
Пожалуйста, сделайте мне модную стрижку	Machen Sie mir bitte ein Haarschneiden im modernen Stil	махэн зи: мир битэ айн ха:ршнайдэн им модэрнэн штіль
Сделайте мне, пожалуйста ...	Machen Sie mir bitte ...	махэн зи мир битэ ...
• обесцвечивание	Entfärbung	энтфэрбунк
• окраску	Färbung	фэрбунк
• перманент	Permanent	перманэнт
Покрасьте меня, пожалуйста, в ...	Farben Sie bitte meine Haare ...	фэрбэн зи битэ майнэ ха:рэ ...
• блондинку	blond	блонт
• брюнетку	braun	браун
• шатенку	hell braun	хэль браун

Пожалуйста, покройте волосы лаком	Bespritzen Sie Bitte meine Haare mit Lack	бэспри́цен зи битэ майнэ ха:рэ мит ла́к
Лака не нужно	Kein Lack bitte	кайн ла́к битэ
Сделайте, пожалуйста, маникюр (педикюр)	Machen Sie bitte Manikure /Pedikure/	ма́хэн зи битэ маникю:рэ, педикю:рэ
Сколько я вам должна?	Was bin ich Ihnen schuldig?	вас бин ихь и:нэн шульдик?

### В химчистке, прачечной

Где ближайшая ...?	Wo ist die nächste ...?	во ист ди нэ:хьстэ ...?
• прачечная	Wäscherei	вэшэрай
• химчистка	chemische Reinigung	хьэмишэ райнигунк
Эти вещи надо ...	Man muß diese Sachen ...	ман му́с дизэ захэн ...
• почистить	reinigen	райнигэн
• отутюжить	bügeln	бюгэльн
• погладить	plätten	плэ́тэн
• выстирать	waschen	ва́шэн
Когда будет готово?	Wann wird es fertig sein?	ван вирт эс фэ́ртик зайн?
Мне нужно ...	Ish brauche es ...	ихь бра́ухэ эс ...
• сегодня	heute	хойтэ
• сегодня вечером	heute adends	хойтэ абэндс
• завтра	morgen	мо́ргэн
• до пятницы	bis Freitag	бис фра́йтак
Можно ли это ...?	Können Sie das ...?	кёнэн зи дас ...?
• заштопать	stopfen	што́пфэн
• залатать	Flicken aufsetzen	фликэн а́уфзэцэн

• зашить	zunähen	цунэ́сен
Прийдите, пожалуйста, пуговицу	Nähen Sie bitte Knopf an	нэ́ен зи битэ дэн кно́пф ан
Можно вывести это пятно?	Können Sie diesen Fleck entfernen?	кёнэн зи дизэн флэ́к энтфэ́рнэн?
Можно сделать косметическую штопку?	Können Sie eine perfekte Stopfung tun?	кёнэн зи айнэ перфэ́ктэ што́пфунк ту́н?
Это не мое	Das ist nicht mein	дас ист нихьт ма́йн
Тут дырка	Hier ist ein Loch	хир ист айн лóх

### Ремонт обуви

Где ближайшая мастерская по ремонту обуви?	Wo ist die nächste Schuhreparaturwerkstatt?	во ист ди нэ:хьстэ шу:репарату́р-вэркштат?
Можно ли починить эти ...?	Kann man reparieren diese...?	кан ман рэпа́ри:рэн дизэ ...?
• туфли	Schuhe	шу:э
• ботинки	Schnurschue	шню:ршу:э
• сапоги	Stiefel	шти:фэль
Мне нужны новые подметки и набойки	Ich brauche neue Sohlen und Absätze	ихь бра́ухэ нойе зó:лэн унт апзэ́цэ
Я сломал каблук	Mir ist der Absatz gebrochen	мир ист дэр апзатц гэбро́хэн
У меня сломалась молния	Mein Reißverschluß ist kaputt	майн райсфэршлус ист капут
Когда будет готово?	Wann wird des fertig sein?	ван вирт дас фэ́ртик зайн?
Это можно сделать при мне?	Kann die Reparatur gleich angeführt sein?	кан ди рэпарату́р:п гльа́йхь аусгэ́фю:рт зайн?



Сколько с меня? Was muß ich zahlen?  
вас мус ихь ца:лэн?

## ПОЧТА, ТЕЛЕГРАФ, ТЕЛЕФОН

### Где ближайшая почта?

Где ближайшая почта?	Wo ist der nächste Postamt?	во ист дэр нэхстэ по́стамт?
В котором часу открывается/закрывается почта?	Um wieviel Uhr öffnet/schließt sich der Postamt?	ум вифиль у:р о:фнэт /шли:ст зихь дэр по́стамт
Дайте, пожалуйста ...	Geben Sie bitte ...	гэбен зи битэ ...
• открытку	eine Postkarte	айнэ по́сткартэ
• почтовую бумагу	einen Bogen Briefpapier	айнэн богэн бри:фпапир
• конверт	eine Briefumschlag	айнэн бри:фумшляк
• марку	eine Briefmarke	айнэ бри:фмаркэ
Сколько стоит авиаписьмо в СССР?	Was kostet ein Luftpostbrief nach UdSSR?	вас кóстэт айн льюфтпóстбри:ф нах УдССР?
Я хотел бы отправить ...	Ich möchte aufgeben ...	ихь мэхьтэ ауфгэбэн ...
• заказное письмо	einen eingeschriebenen Brief	айнэн айнгэшрибэнэн бри:ф

• бандероль	eine Kreuzband-sendung	айне крöйцбан-дзэндунк
• посылку	ein Paket	айн пакэт
Где окно до востребования?	Wo ist der Schalter der postlagernder Sendungen?	во ист дэр шальтэр дэр по́стлагэрндэр зэндунгэн?
Нет ли для меня писем? Моя фамилия ...	Ist vielleicht ein Brief für mich? Mein Name ist ...	ист фильлайхьт айн бри:ф фюр михь? Майн на:мэ ист ...
Вот мой паспорт	Da ist mein Paß	да: ист майн пас

### Где ближайший телеграф?

Где ближайший телеграф?	Wo ist der nächste Telegrafnamt?	во ист дэр нэхстэ тэлэграфэнáмт?
Я хочу послать телеграмму. Дайте, пожалуйста, бланк.	Ich will ein Telegramm aufgeben, darf ich ein Formular haben?	ихь виль айн тэлэграм ауфгэбэн, дарф ихь айн формульар хáбен?
Сколько нужно платить за слово?	Was kostet ein Wort?	вас кóстэт айн вóрт?
Сколько идет телеграмма в СССР?	Wann erreicht das Telegramm UdSSR?	ван эрайхьт дас тэлэграм УдССР?

### Телефон

Сколько я должен заплатить?	Was muß ich zahlen?	вас мус ихь ца:лэн?
-----------------------------	---------------------	---------------------

Как позвонить в городскую справочную службу?	Wie kann ich Stadtsaskunftbüro anrufen?	ви кан ихь штатсаускунфтбюро анру:фэн?
Дайте мне междугородную станцию	Darf ich eine Fernsprechstation haben	дарф ихь айнэ фэрнгрэспрэхштатион хабен
Я хочу заказать разговор с ... на ... утра/вечера	Ich möchte ein Ferngespräch mit ... um ... Uhr morgens/abends anmelden	ихь мэхьтэ айн фэрнгрэспрэхмит... ум... у:р моргэнс/абэнтс анмэльдэн
Сколько стоит одна минута?	Was kostet eine Minute?	вас кóстэт айнэ минутэ?
Я снимаю заказ	Ich sage mich von der Anmeldung ab	ихь зэг ми́хь фон дэр анмэльдунк ап
Сколько стоит разговор?	Was kostet das Gespräch?	вас кóстэт дас гэспрэхь
Я хочу заплатить за разговор	Ich möchte das Gespräch bezahlen	ихь мэхьтэ дас гэспрэхь бэца:лэн

### Разговор по телефону

Позовите, пожалуйста ...	Rufen Sie bitte ...	ру́фэн зи биттэ ...
С вами говорит ...	Hier spricht ...	хир шприхьт ...
Когда он вернется?	Wann kommt er zuruck?	ван ко́мт э:р цури́к?
Я позвоню позже	Ich rufe später an	ихь ру́:фэ шпэ́тэр ан
Передайте, что звонил ...	Richten Sie Bitte aus, daß ... angerufen hat	рихьтэн зи битэ аус, дас ... ангрэфэн хат

Попросите господина ... позвонить мне	Lass Herr ... mich anrufen	льас хэр ... ми́хь анруфэн
Не могли бы вы передать несколько слов?	Können Sie ihm eine Meldung ausrichten?	кэнэн зи и́:м айнэ мэльдунк аусрихьтэн?
Вы ошиблись номером.	Sie sind falsch verbunden.	зи зинт фальш фербундэн
Это номер ..?	Ist das Nummer ..?	ист дас нумэр ..?
Его сейчас нет	Er ist momentan nicht da	э:р ист момэнта́н ни́хьт да:
Позвоните, пожалуйста, в ... часов	Rufen Sie bitte um ... Uhr an	ру́фэн зи битэ ум ... у:р ан

## АЙ, БОЛИТ!

### Позовите врача

Позовите врача, скорее!	Rufen Sie schnell den Arzt!	ру́:фэн зи шнэ́ль дэн арцт!
Вызовите, пожалуйста ...	Rufen Sie bitte ...	ру́:фэн зи битэ ...
• врача	den Arzt	дэн арцт
• скорую помощь	den Rettungswagen	дэн ретунксва́гэн
Как добраться до...	Wie komme ich ...	ви ко́мэ ихь ...
• аптеки	zur Apotheke	цур апотэ́кэ
• больницы	zum Krankenhaus	цум кра́нкэнха́ус
• поликлиники	zur Poliklinik	цур поликлíник



Когда прием?	Wann ist die Sprechstunde?	ван ист ди шпрэхштүндэ?
--------------	----------------------------	-------------------------

### Несколько полезных терминов и слов

• аллергия	die Allergie	ди альэрги:
• ангина	die Angina	ди анги́на
• аппендицит	die Blinddarmen- tzündung	ди бли́ндта́рмэн- тцю́ндунк
• близорукость	die Kurzsich- tigkeit	ди ку́рцзихь- тикка́йт
• болезнь	die Krankheit	ди кра́нкхайт
• боль	der Schmerz	дэр шмэ́рц
• воспаление	die Entzündung	ди э́нтцю́ндунк
• воспаление легких	Lungenent- zündung	лу́нгэнэ́нтц- ю́ндунк
• вывих	Verrenk	фэ́ррэнк
• гастрит	Gastritis	га́стритис
• головная боль	Kopfschmerzen	ко́пфшмэ́рцэн
• головокружение	Kopfschwindel	ко́пфшви́ндэль
• грипп	Grippe	гри́ппэ
• давление	Blutdruck	блу́тдрүк
• дальновзоркость	Fernsichtigkeit	фэ́рнзи́хьтихька́йт
• запор	Verstopfung	фэ́рштóпфунк
• зрение	Sehen	зэ́сн
• зубная боль	Zahnschmerzen	ца:ншмэ́рцэн
• зуд	Jucken	ю́кэн
• изжога	Sodbrennen	зо́дбрэ́нэн
• колики	Nierenkolik	ни:рэ́нкóлик
• лечение	ärztliche Betreunng	э́рцтлихьэ бэ́тро́йунк
• лихорадка	Fieber	фи:бэ́р

• нарыв	Aufschwellen	ау́фшво́льэн
• насморк	Schnupfen	шну́пфэн
• ожог	Brandwunde	бра́ндвү́ндэ
• операция	Operation	опе́ратио́н
• опухоль	Geschwulst	гэ́швү́льст
• острая боль	heftiger Schmerz	хэ́фтигэ́р шмэ́рц
• отравление	Vergiftung	фэ́ргифту́нк
• перелом	Knochenbruch	кно́хэнбру́х
• повышенное давление	hoher Blutdruck	хо:э́р блу́тдрүк
• пониженное давление	niedriger Blutdruck	ни́дригэ́р блу́тдрүк
• понос	Durchfall	ду́рхьфа́ль
• пульс	Puls	пу́льс
• рана	Wunde	вү́ндэ
• рвота	Brechreiz	брэ́хьра́йц
• сердечный приступ	Herzanfall	хэ́рца́нфа́ль
• тошнота	Übel	ю:бэ́ль
• укол	Spritze	шпри́тцэ
• ушиб	Verletzung	фэ́рльэ́тцунк
• язва	Geschwür	гэ́швю:р

### Части тела и внутренние органы

• артерия	die Pulsschlagader	ди пу́льсшлáгáдэр
• аппендикс	der Blinddarm	дэр бли́ндта́рм
• бедро	die Huft	ди хю́фтэ
• бок	die Seite	ди зáйтэ
• бровь	die Augenbraue	ди а́угенбрауэ
• веко	das Augenlid	дас а́угэнли́т
• вена	die Blutader	ди блу́та́дэр

• волосы	das Haar	дас х <sup>а</sup> :р
• глаз	das Auge	дас а <sup>у</sup> гэ
• горло	der Hals	дэр х <sup>а</sup> льс
• грудь	die Brust	ди бру <sup>с</sup> т
• грудная клетка	der Brustkasten	дэр бру <sup>с</sup> тка <sup>а</sup> стэн
• губа	die Lippe	ди ли <sup>п</sup> э
• десны	das Zahnfleisch	дас ца <sup>а</sup> :нфля <sup>а</sup> йш
• желудок	der Magen	дэр ма <sup>а</sup> :гэн
• живот	der Bauch	дэр ба <sup>у</sup> х
• запястье	das Handgelenk	дас х <sup>а</sup> нтгэлэнк
• зуб	der Zahn	дэр ца <sup>а</sup> :н
• кисть	die Hand	ди х <sup>а</sup> нт
• ключица	das Schlüsselbein	дас ш <sup>л</sup> ьюсэльбайн
• кожа	die Haut	ди х <sup>а</sup> ут
• колено	das Knie	дас к <sup>н</sup> и:
• кость	der Knochen	дэр к <sup>н</sup> охэн
• кровь	die Blut	ди блу <sup>т</sup> :т
• ладонь	die flache Hand	ди фла <sup>х</sup> э х <sup>а</sup> нт
• легкое	die Lunge	ди лун <sup>:гэ</sup>
• лицо	das Gesicht	дас гэз <sup>и</sup> хьт
• лоб	die Stirn	ди шт <sup>и</sup> рн
• лодыжка	der Knöchel	дэр к <sup>н</sup> эхьэль
• локоть	der Ellenbogen	дэр элэнбогэн
• миндалины	die Mandeln	ди ма <sup>н</sup> дэлн
• мозг	das Gehirn	дас гэх <sup>и</sup> рн
• мышца	der Muskel	дэр му <sup>с</sup> кэль
• нерв	der Nerv	дэр нэр <sup>ф</sup>
• нога	der Fuß	дэр фу <sup>с</sup>
• ноготь	der Nagel	дэр наг <sup>эль</sup>
• нос	die Nase	ди н <sup>а</sup> зе
• палец (на руке)	der Finger	дэр финг <sup>эр</sup>
• палец (на ноге)	der Zehe	дэр ц <sup>э</sup> :

• печень	die Leber	ди лэ <sup>:бэр</sup>
• плечо	die Schulter	ди шу <sup>ль</sup> тэр
• подбородок	das Kinn	дас к <sup>ин</sup>
• позвоночник	die Wirbelseule	ди вирбэльз <sup>ой</sup> лэ
• почки	die Nieren	ди ни <sup>:рэн</sup>
• ребро	die Rippe	ди ри <sup>пэ</sup>
• рот	der Mund	дэр му <sup>нт</sup>
• рука	der Arm	дэр ар <sup>м</sup>
• селезенка	die Milz	ди ми <sup>льц</sup>
• сердце	das Herz	дас хэр <sup>ц</sup>
• спина	der Rucken	дэр рюкэн
• стопа	der Fuß	дэр фу <sup>с</sup>
• сустав	das Gelenk	дас гэлэнк
• сухожилие	die Sehne	ди зэ <sup>:нэ</sup>
• тело	der Körper	дэр кёрпэр
• ухо	das Ohr	дас о <sup>:р</sup>
• челюсть	der Kiefer	дэр ки <sup>:фэр</sup>
• шея	der Hals	дэр х <sup>а</sup> льс
• щека	die Wange	ди ван <sup>:гэ</sup>
• язык	die Zunge	ди цун <sup>:гэ</sup>

## У доктора

Я плохо себя чувствую	Ich fühle mich nicht gut	ихь фю <sup>:лэ</sup> ми <sup>хь</sup> нихьт гу <sup>т</sup>
Я болен	Ich bin krank	ихь бин кранк
Тут болит	Es schmerzt hier	эс шмэрцт хир
У меня ...	Ich habe ...	ихь х <sup>абэ</sup> ...
• головная боль	Kopfschmerzen	к <sup>оп</sup> фшмэрцэн
• боль в спине	Schmerzen im Rücken	шмэрцэн им рюкэн
• болит горло	Halsschmerzen	х <sup>альс</sup> шмэрцэн



• лихорадка	Fieber	фибэр
• болит живот	Magenschmerzen	магеншмэрцэн
Меня тошнит	Mir ist es übel	мир ист эс ую:бэль
Меня знобит	Ich habe Schüttelfrost	ихь хабэ шютэльфрост
Я не могу двигать ..., она/он болит	Ich Kann ... nicht bewegen, es schmerzt	ихь канн ... нихьт бэвэгэн, эс шмэрцт
Посмотрите, пожалуйста, этот/эту ...	Untersuchen Sie bitte dieses/diese ...	унтэрзүхэн зи битэ дизэс/дизэ ...
• рану	Wunde	вундэ
• фурункул	den Furunkel	дэн фурункэль
Я вывихнул ...	Ich habe verrenkt ...	ихь хабэ фэррэнкт ...
Я сломал ...	Ich habe gebrochen ...	ихь хабэ гэрбрóхэн ...
Я поранил ...	Ich habe verwundet ...	ихь хабэ фэрвундэт ...
У меня диабет	Ich bin Diabetiker	ихь бин диабэтикэр
У меня болит сердце	Ich habe Herzbeschwerden	ихь хабэ хэрцбэшвэрдэн
У меня аллергия на некоторые лекарства	Ich habe Ausschlag gegen einige Arznei	ихь хабэ аусшлаг гэгэн айнигэ арцна́й
Я обычно принимаю это лекарство	Ich nehme gewöhnlich diese Medizin ein	ихь нэмэ гэвэ:нлихь дизэ медици:н айн
Какое лекарство вы рекомендуете?	Was für eine Arznei empfehlen Sie?	вас фюр айнэ арцэна́й эмпфэлэн зи?

Сколько раз в день принимать?	Wieviel mal pro Tag muß ich einnehmen?	вифиль маль про так мус ихь айннэ:мэн?
Когда мне снова к вам прийти?	Wann muß ich zu Ihnen wieder kommen?	ван мус ихь цу и:нэн видэр комэн?

### Что у Вас болит?

Что случилось?	Was ist geschehen?	вас ист гэшэ:ен?
Что у вас болит?	Was schmerzt Ihnen?	вас шмэрцт и:нэн?
Давно болит?	Wie lange schmerzt es?	ви лан:гэ шмэрцт эс?
Давно вы это ощущаете?	Wie lange fühlen Sie das?	ви лан:гэ фю:лэн зи дас?
Разденьтесь, пожалуйста, до пояса	Machen Sie bitte den Oberkörper frei	ма́хэн зи битэ дэн обэркёрпэр фрай
Засучите рукав	Krempeln Sie bitte den Ärmel auf	крэмпэлын зи битэ дэн эрмэль ауф
Ложитесь сюда, пожалуйста	Legen Sie sich hier bitte hin	лэгэн зи зихь хир битэ хин
Откройте рот	Offnen Sie den Mund	о́фнэн зи дэн му́нт
Сделайте глубокий вдох	Atmen Sie tief bitte ein	а́тмэн зи ти:ф битэ айн
Кашляните, пожалуйста	Husten Sie bitte	ху́стэн зи битэ

Вы должны несколько дней полежать в постели	Sie müssen einige Tage im Bett bleiben	зи мюсэн айнигэ тагэ им бэт бла́йбэн
Вам нужен покой	Sie brauchen Ruhe	зи браухэн ру:э
Я вас направлю в больницу на иссле- дование	Ich empfehle Ihnen eine ärztliche Untersuchung im Krankenhaus	ихь эмфэлэ и:нэн айнэ эрцтлихэ унтерзухунк им кранкэнхаус
Я вас пошлю к специалисту	Ich schreibe die Anweisung zum Facharzt	ихь шрайбэ ди анвайзунк цум фахарцт
Какое вы прини- мали лекарство?	Welche Arznei haben Sie eingenomen?	вэлхэ арцнай ха:бэн зи: айнгэнómэн?
Придите ко мне через несколько дней	Kommen Sie zu mir in einigen Tagen	Комэн зи: цу ми:р ин айнигэн тагэн
Принимайте это лекарство по ... чайных ложки каждые ... часа	Nehmen Sie diese Medizin ... Teelöffel jede ... Stunden ein	нэ:мэн зи дизэ мэдицин ... тэ:лэфэль е:дэ ... штундэн айн
Принимайте по ... таблетки ... • ... раз в день • перед каждой едой • после каждой еды • по утрам • по вечерам	Nehmen Sie eine Tablette ein ... ... mal am Tage vor dem Essen  nach dem Essen  morgens abends	нэ:мэн зи: айнэ таблэтэ айн ... ... ма:ль ам та:гэ фор дэм эсэн  нах дэ:м эсэн  мо́ргэнс а́бонтс

## Ох уж эти зубы!

Посмотрите, пожалуйста, мои зубы	Untersuchen Sie bitte meine Zähne	унтэрзүхэн зи: битэ майнэ цэ:нэ
У меня ... • болит зуб • распухла десна	Ich habe ... Zahnschmerzen einen aufgeschwollenen Zahnfleisch	ихь ха:бэ ... ца:ншмэрцэн айнэн ауфгэшвóлэнэн ца:нфла́йш
• сломался зуб	ein Zahn gebrochen	айн ца:н гэброхэн
• выпала пломба	eine Plombe verloren	айне пломбэ фэрло:рэн
• сломался протез	meine Zahnprothese ist entzwei	майнэ ца:нпротэ́э ист энтцвай
Этот зуб болит ... • сверху • снизу • впереди • сзади	dieser Zahn schmerst ... von oben von unten von vorne von hinten	ди:ээр ца:н шмэрцт ... фон о:бэн фон унтэн фон фóрнэ фон хинтэн
Если возможно, зуб не вырывайте	Wenn es mögliche ist, lassen Sie diesen Zahn in Ruhe	вен эс мёклихь ист, лассэн зи дизэн ца:н ин ру:э
Можно починить этот протез?	Kann ich diese Prothese reparieren lassen?	кан ихь дизэ протэ́э рэпари:рэн ласэн?
Когда он будет готов?	Wann wird sie fertig sein?	ван вёрт зи фóртихь зайн?



Сколько я должен  
заплатить вам?      Was muß ich  
zahlen?      в'ас мус ихь  
ца:лэн?

## Аптека

Где ближайшая аптека?	Wo ist die nächste Apotheke?	во: ист ди: нэхьстэ апотэ:кэ?
Мне нужно лекар- ство по этому ре- цепту	Ich brauche Medizin nach diesen Rezept	ихь браухэ медици:н нах дизэм рецэпт
Когда будет гото- во это лекарство?	Wann wird diese Arznei fertig sein?	ван в'ирт дизэ арцна́й фэртихь зайн?
Дайте мне, пожа- луйста что-нибудь от ...	Geben Sie mir bitte etwas gegen ...	гэ:бэн зи: мир битэ этвас гэгэн ...
• головной боли	Kopfschmerzen	кóрфшмэ́рцен
• насморка	Schnurfen	шнурфэн
Дайте, пожалуйста ...	Geben Sie bitte ...	гэ́бэн зи: битэ ...
• дезинфицирую- щее	Desinfizierens- mittel	/дэзинфици:рэнс- митэл/ дэзинфек- ционсмитэль
• жаропонижаю- щее	etwas gegen Fieber	э́твас гэгэн фи:бэр
• слабительное	gegen Verstopfung	гэгэн фэршторфунк
• закрепляющее	gegen Durchfall	гэгэн дурхфаль
• бинт	eine Binde	айнэ биндэ
• вату	Watte	ва́тэ
• пластырь	ein Pflaster	айн пфла́стэр

55, Sredniy pr. 199178 Leningrad, USSR  
199178, Ленинград, Средний пр., 55  
Телефон: 3504411



**Вариант**

Инновационный коммерческий центр

И К Ц "ВАРИАНТ"

ПРЕДЛАГАЕТ

- изобретения и идеи для совместной реализации с зарубежными партнерами в различных областях техники;

- выполнение научно-технических разработок с привлечением высококвалифицированных специалистов г. Ленинграда;

- современные технологии изучения иностранных языков;

- маркетинговые исследования, агентские и представительские услуги, консультации по внутри-союзному и региональному рынку;

- создание различных видов рекламы (щитовой и видеорекламы) и ее размещение на ленинградском ТВ и в престижных местах Васильевского острова;

- разработка и изготовление изделий народных промыслов в русском стиле;

- офис в центре Ленинграда на Васильевском острове для проведения деловых встреч сроком на 3-5 дней.

- К Вашим услугам - Центр "ВАРИАНТ"-  
надежный вариант делового сотрудничества.

Наш адрес: 199178, СССР, г. Ленинград,  
В. О., Средний пр., 55

Телефоны:

Директор - Быхов Евгений Иванович - (812) 350-4411.

Гл. инженер - Капустин Вадим Вадимович - (812) 350-4374

Телекс: 121475 VARIA SU      Факс: (812) 213-5742





ФИРМА "РУБИКОН" ПРЕДЛАГАЕТ ВСЕМ ЗАИНТЕРЕСОВАННЫМ  
ОРГАНИЗАЦИЯМ

НАША ЦЕЛЬ - ДОВЕДЕНИЕ ДО ПОТРЕБИТЕЛЯ СРЕДСТВ ВЫЧИСЛИТЕЛЬНОЙ ТЕХНИКИ

- \* ПЕРСОНАЛЬНЫЕ КОМПЬЮТЕРЫ IBM PC/XT/AT СОВМЕСТИМЫЕ
- \* ШИРОКИЙ ВЫБОР РАСХОДНЫХ МАТЕРИАЛОВ
- \* ПЕРИФЕРИЙНЫЕ УСТРОЙСТВА

МОДЕМ " V E N T A - P C "

- \* КУРС ОБУЧЕНИЯ ОСНОВАМ РАБОТЫ НА ПЕРСОНАЛЬНОМ КОМПЬЮТЕРЕ
- \* КУРС ОБУЧЕНИЯ ПЕРСОНАЛА РАБОТЕ В САПР -  
PCAD MASTER и DESIGNER

\* КОМПЛЕКТЫ КНИГ ДЛЯ ПРОГРАММИСТОВ И ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ

\* РАДИОТЕЛЕВИЗИОННАЯ И ОРГТЕХНИКА

\* \* \*

ФИРМА ОКАЗЫВАЕТ УСЛУГИ ПО ДОСТАВКЕ И ВВЕДЕНИЮ  
В ЭКСПЛУАТАЦИЮ ОБОРУДОВАНИЯ

НАШИ ТЕЛЕФОНЫ \* 268 -47- 48 \* 105 -64- 34

TLX \* 121194 RUB SU FAX \* 269 -11- 83

192241 Ленинград Софийская д.50 т. 2686198, 2684748 р/с 57800461400 в Коммерческом Банке "Союз" Лен-г. МФО 161013

Тип. газ. «НСП», зак. 3784 тир. 15.000



ЦЕНА ДОГОВОРНАЯ

